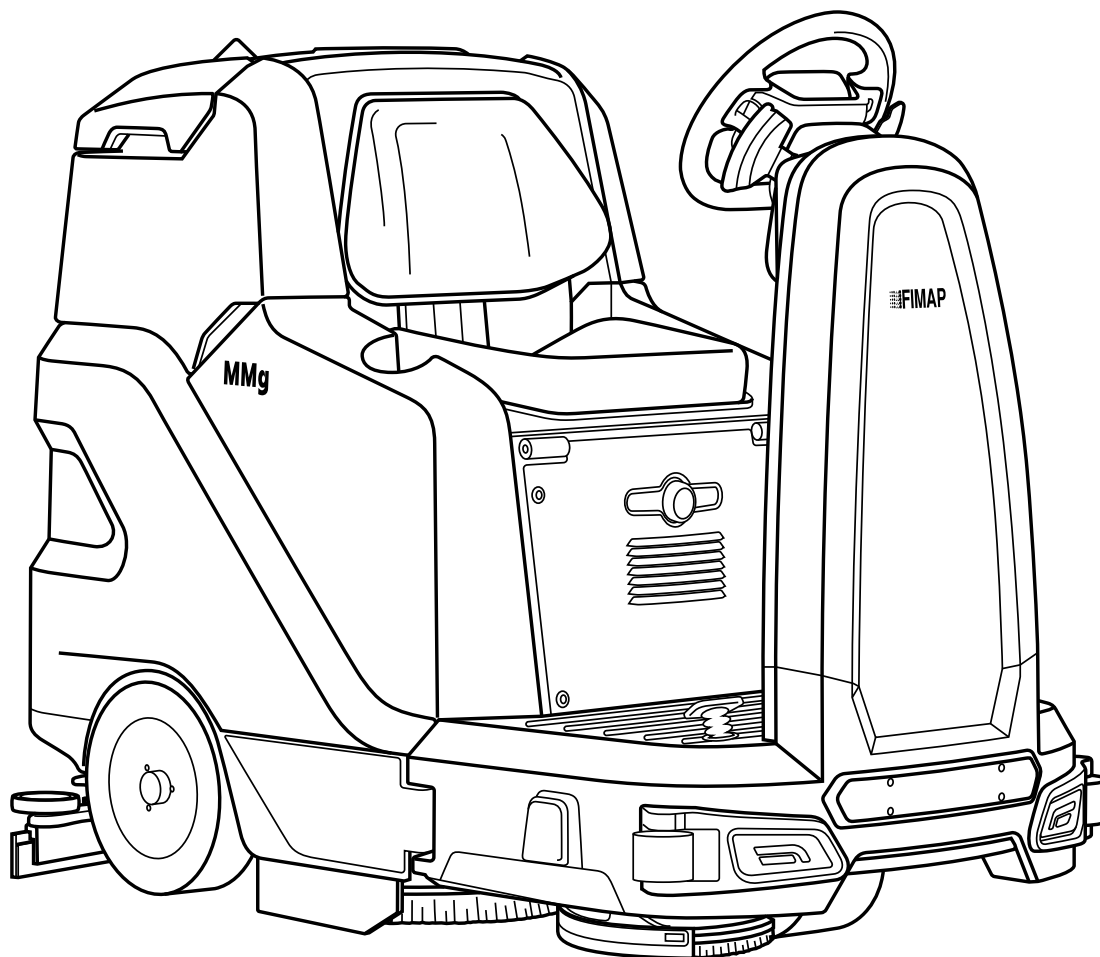
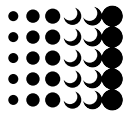


MMg Plus



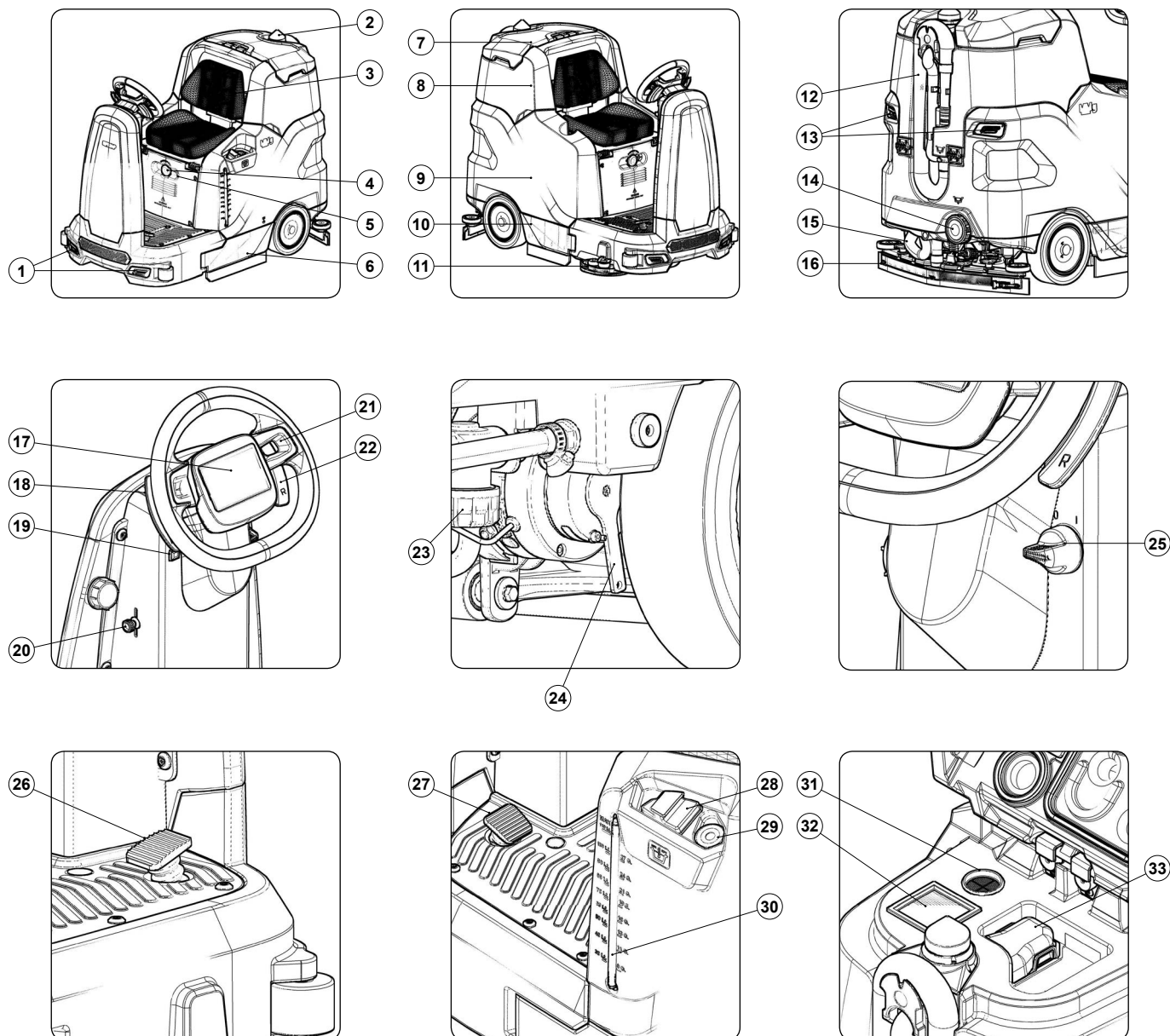
PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

 **FIMAP®**



DOK. 10063842 - Wersja AA - 09-2016



GLÓWNE ELEMENTY MASZINY

Główne elementy maszyny to:

1. Reflektory robocze przednie.
2. Lampa sygnalizacyjna pulsacyjna.
3. Fotel operatora.
4. Przycisk awaryjny.
5. Przełącznik świateł serwisowych.
6. Boczna lewa kłapa.
7. Pokrywa zbiornika rekuperacyjnego.
8. Zbiornik rekuperacyjny.
9. Zbiornik roztworu.
10. Boczna prawa kłapa.
11. Podstawa boczna myjąca (wersja 1SL).
12. Przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.
13. Reflektory tylne.
14. Korek lejka spustowego zbiornika roztworu.
15. Przewód ssania układu wycieraczki.
16. Korpus wycieraczki.
17. Wyświetlacz.
18. Dźwignia wyboru dodatkowego nacisku podstawy.
19. Przycisk sygnału dźwiękowego.
20. Dźwignia sterująca zaworem roztworu środka czyszczącego.
21. Kierownica.
22. Dźwignia wyboru biegu wstecznego.
23. Filtr roztworu środka czyszczącego.
24. Dźwignia sterująca hamulcem elektrycznym.
25. Wyłącznik główny kluczykowy.
26. Pedal jazdy.
27. Pedal hamulca głównego.
28. Korek zbiornika roztworu.
29. Przewód szybkiego wlewu do zbiornika roztworu.
30. Wskaźnik zbiornika roztworu.
31. Filtr przewodu silnika ssącego.
32. Filtr powietrza na wejściu silnika ssącego.
33. Filtr zbiornika rekuperacyjnego.

SPIS TREŚCI

GLÓWNE ELEMENTY MASZyny	3	PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA	23
SPIS TREŚCI	4	EKRAN ALARMU	23
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA	5	KONIEC PRACY	23
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW	5	ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE	24
UŻYTKOWANIE MASZyny	6	OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	24
PRZECHOWYWANIE MASZyny	8	OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY	
KONSERWACJA	8	(WERSJA ZAMIATAJĄCA)	24
TRANSPORT	10	CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI	24
UTYLIZACJA	10	CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)	24
SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI	11	CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY	
CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI	11	(WERSJA ZAMIATAJĄCA)	25
ODBIORCY	11	CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA MYJĄCA)	25
PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI	11	CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ	
ODBIÓR MASZyny	11	(WERSJA ZAMIATAJĄCA)	25
WSTĘP	11	CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	25
DANE IDENTYFIKACYJNE	11	CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	26
DANE TECHNICZNE	11	CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY	
PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZyny	11	(WERSJA ZAMIATAJĄCA)	26
BEZPIECZEŃSTWO	11	OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	26
TABLICZKA ZNAMIONOWA	11	CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO	26
ZASADY	11	CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO	26
DANE TECHNICZNE	12	CZYNNOŚCI KONSERWACJI NADZWYCZAJNEJ	27
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZynie	14	MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)	27
SYMBOLE UMIESZCZONE NA TABLICZCE		MONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ 1SL (WERSJA MYJĄCA)	27
ZNAMIONOWEJ	14	MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)	27
SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ NA WYŚWIETLACZU	14	WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)	27
PRZYGOTOWANIE MASZyny	15	WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)	27
PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZyny	15	WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ 1SL (WERSJA MYJĄCA)	27
USUWANIE OPAKOWANIA MASZyny	15	WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ 2SL	
TRANSPORTOWANIE MASZyny	15	(WERSJA ZAMIATAJĄCA)	28
ZABEZPIECZANIE MASZyny	16	WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI	28
STOSOWANY TYP AKUMULATORA	16	UTYLIZACJA	28
KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW	16	CZYNNOŚCI REGULACJI	28
WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZyny	16	REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI	28
PODŁĄCZENIE AKUMULATORÓW W MASZynie	16	WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK	29
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW	16	DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE	29
MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI	17	NAPRAWA USTEREK	30
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU	17		
ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO	17		
PRZYGOTOWANIE DO PRACY	17		
PRACA	18		
PRZEJAZD	18		
MYCIE BEZ SUSZENIA	18		
SUSZENIE	19		
MYCIE Z SUSZENIEM	19		
PRZELĄCZNIK DS (DRIVE SELECT)	20		
TRYB ECO MODE	20		
TRYB MANUAL MODE	20		
PRZYCISK PROGRAM ZONE	20		
BIEG WSTECZNY	21		
SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY	21		
DODATKOWY NACISK PODSTAWY ZE SZCZOTKAMI	21		
REFLEKTORY ROBOCZE	21		
ŚWIATŁA SERWISOWE (OPCJA)	21		
SYSTEM FIMAP SOLUTION SAVER (FSS)	21		
TUTORIAL	22		
KAMERA TYLNA (OPCJA)	22		
PRZYCISK AWARYJNY	22		
LICZNIK	22		
SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW	22		
BOCZNA SZCZOTKA 1SL (WERSJA MYJĄCA)	22		
BOCZNA SZCZOTKA 2SL (WERSJA ZAMIATAJĄCA)	23		

OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

W celu zasygnalizowania potencjalnych sytuacji zagrożenia stosowane są poniższe symbole. Zawsze uważnie czytać podane informacje i podejmować niezbędne środki dla ochrony osób i mienia. Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja chroniąca przed nieszczęśliwymi wypadkami. Jest to niezbędny element uzupełniający jakiegokolwiek program zapobiegania wypadkom.

 **ZAGROŻENIE:** Informuje o bliskim zagrożeniu mogącym spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

 **OSTRZEŻENIE:** Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

 **OSTROŻNIE:** Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować lekkie obrażenia.

 **UWAGA:** Informuje o możliwej sytuacji zagrożenia, mogącej spowodować uszkodzenie przedmiotów.

 **NOTA:** Wskazuje uwagę dotyczącą kluczowych lub przydatnych funkcji.

 **KONSULTACJA:** Wskazuje konieczność zapoznania się z treścią Podręcznika operatora przed wykonaniem jakichkolwiek czynności.

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

 **ZAGROŻENIE:**

- W celu uniknięcia zagrożenia, uszkodzony lub przerwany przewód zasilający ładowarki powinien zostać wymieniony przez producenta, pracownika autoryzowanego serwisu lub osobę wykwalifikowaną.
- Gniazdo przewodu zasilania ładowarki musi być uziemione zgodnie z obowiązującymi normami.
- Źródła iskier, ognia oraz materiały łatwopalne powinny być trzymane z dala od akumulatorów. W trakcie ładowania wydzielają się gazy wybuchowe.
- Podczas ładowania akumulatorów wytwarza się wodór - bardzo wybuchowy gaz. Podczas całego cyklu ładowania akumulatorów zbiornik rekuperacyjny powinien znajdować się w pozycji konserwacji, a sama procedura ładowania powinna być wykonywana wyłącznie w miejscach dobrze wentylowanych oraz z daleka od otwartego ognia.
- Przed rozpoczęciem ładowania sprawdzić, czy przewód elektryczny łączący ładowarkę z akumulatorami nie jest uszkodzony. W razie uszkodzenia nie używać go i skontaktować się z serwisem technicznym.
- Przed rozpoczęciem ładowania sprawdzić, czy przewód elektryczny łączący ładowarkę z siecią zasilającą nie jest uszkodzony. W razie uszkodzenia nie używać go i skontaktować się z serwisem technicznym sprzedawcy ładowarki.
- Nie odłączać przewodu ładowarki z gniazda w maszynie podczas działania ładowarki. Takie zachowanie zapobiega powstawaniu łuków elektrycznych. Aby odłączyć ładowarkę podczas ładowania najpierw należy wyjąć przewód zasilający z gniazdka sieciowego.

**OSTRZEŻENIE:**

- Nie używać ładowarek, które nie są kompatybilne ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatorów i stanowić potencjalne źródło pożaru.
- Akumulatory emitują wodór. Ten gaz może powodować wybuchy lub pożary. Należy trzymać się z dala od ewentualnego ognia i iskier. Trzymać zbiornik rekuperacyjny podczas ładowania akumulatorów.
- W wersjach z wbudowaną ładowarką, przed rozpoczęciem fazy ładowania należy upewnić się, czy częstotliwość i napięcie podane w instrukcji użytkowania ładowarki (dołączonej do dokumentacji maszyny) są zgodne z napięciem sieciowym.
- Przewód ładowarki powinien znajdować się z dala od gorących powierzchni.
- Nie palić w pobliżu maszyny podczas ładowania akumulatorów.
- Przeczytać uważnie instrukcję użytkowania ładowarki przed rozpoczęciem ładowania.

UŻYTKOWANIE MASZINY**ZAGROŻENIE:**

- W przypadku niebezpieczeństwa, natychmiast interweniować, naciskając przycisk awaryjny znajdujący się w pobliżu fotela operatora.
- Nigdy nie zbierać gazów, cieczy ani łatwopalnych albo groźących wybuchem pyłów, a także kwasów i rozpuszczalników! Te zalecenia obejmują benzynę, rozpuszczalniki do farb i olej opałowy, które zmieszane z powietrzem mogą powodować formowanie oparów i wybuchowych mieszanek, a także aceton, kwasy i nierozcieńczone rozpuszczalniki, proszek aluminiowy i magnezowy. Substancje te mogą powodować korozję materiałów tworzących konstrukcję maszyny.
- W przypadku użytkowania maszyny w strefach zagrożonych ryzykiem (np. przy dystrybutorach paliw), należy przestrzegać odpowiednich zasad bezpieczeństwa. Zabrania się użytkowania maszyny w środowisku o atmosferze potencjalnie wybuchowej.
- Nigdy nie używać z wyłączonym hamulcem elektromagnetycznym.

**OSTRZEŻENIE:**

- Maszyna musi być użytkowana wyłącznie przez upoważniony i przeszkolony personel.
- Nie używać maszyny na powierzchniach o nachyleniu większym niż podana na tabliczce znamionowej.
- Maszyna nie jest odpowiednia do czyszczenia popękanych lub nierównych powierzchni. Nie używać maszyny na pochyłych powierzchniach.
- W przypadku pożaru używać gaśnic proszkowych. Nie używać wody.
- Dostosować prędkość użytkowania do warunków otoczenia.
- Aby uniknąć niedozwolonego użytkowania maszyny, zasilanie powinno zostać przerwane: wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika głównego (i wyjąć następnie klucz), odłączyć złącze akumulatora od złącza instalacji elektrycznej.
- Nie używać maszyny, w przypadku braku odpowiedniej wiedzy i niezbędnych uprawnień.
- Nie używać maszyny, w przypadku niezapoznania się z treścią poniższej instrukcji użytkowania.
- Nie używać maszyny pod wpływem alkoholu i narkotyków.
- Nie używać maszyny podczas korzystania z telefonu komórkowego lub innych urządzeń elektronicznych.
- Nie używać maszyny jeżeli nie działa ona prawidłowo.
- Nie używać maszyny w miejscach występowania łatwopalnych oparów lub ciecz bądź pyłów węglowych.

- Nie używać maszyny w zbyt ciemnych pomieszczeniach, w których elementy sterujące nie są widoczne lub w których używanie maszyny w bezpieczny sposób nie jest możliwe, o ile nie zostaną włączone światła robocze lub przednie reflektory.



OSTROŻNIE:

- Dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych i nie mogą bawić się maszyną.
- Podczas pracy maszyny należy uważać na obecność innych osób, w szczególności dzieci.
- Maszyna musi być zasilana wyłącznie napięciem o wartości podanej na tabliczce znamionowej.
- Uważnie przeczytać naklejki umieszczone na maszynie, nie zasłaniać ich w żadnym przypadku, a jeśli są uszkodzone, natychmiast je wymienić.
- Maszyna powinna być użytkowana i przechowywana wyłącznie w zamkniętym lub zadaszonym pomieszczeniu.
- Maszyna nie może być użytkowana ani przechowywana na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, ani narażona na bezpośrednie działanie deszczu.
- Maszyna nie wytwarza szkodliwych wibracji.
- Używać maszyny tylko zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- Nie zbierać łatwopalnych lub dymiących odpadów, takich jak papierosy, zapalniczki i rozżarzony popiół.
- Zmniejszyć prędkość na pochyłościach i niebezpiecznych zakrętach.
- Zmniejszyć prędkość przed wykonaniem skrętu.
- Podczas pracy maszyny nie wystawiać żadnej części ciała poza stanowisko operatora.
- Zachować ostrożność podczas cofania.
- Nie przewozić pasażerów.
- Zawsze stosować się do instrukcji dotyczących sporządzania mieszanek, ich używania i utylizacji. Instrukcje te znajdują się na pojemnikach substancji chemicznych.



UWAGA:

- Maszyna nie powinna być obsługiwana przez osoby (ani dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub mentalnej, a także przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że obsługa odbywa się pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby doświadczonej, odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Jeśli maszyna jest użytkowana w obecności innych osób niż operator, konieczne jest włączenie reflektora obrotowego.
- Podczas użytkowania maszyny, należy uważać, aby nie spowodować obrażeń u ludzi ani szkód w mieniu.
- Nie uderzać o regały lub inne konstrukcje zwłaszcza tam, gdzie istnieje niebezpieczeństwo upadku przedmiotów.
- Nie stawiać pojemników z wodą na maszynie.
- Temperatura użytkowania maszyny powinna zawierać się w przedziale między 0 °C i +40 °C.
- Przy stosowaniu detergentów do czyszczenia podłóg, przestrzegać instrukcji i ostrzeżeń znajdujących się na naklejkach umieszczonych na pojemnikach.
- Przed wykonaniem czynności przy detergentach do czyszczenia podłóg, nałożyć rękawice i odpowiednie środki ochronne.
- Nie używać urządzenia jako środka transportu.
- Podczas postoju urządzenia szczotki powinny być zatrzymane, aby uniknąć uszkodzenia podłogi.
- W przypadku pożaru używać w miarę możliwości gaśnicy proszkowej a nie wodnej.
- Uważać, aby do otworów maszyny nie wpadały żadne przedmioty. Jeśli otwory są niedrożne, nie używać maszyny.

- Dbać, aby otwory maszyny były pozbawione pyłu, nitek, włosów lub innych ciał obcych, które mogą zmniejszyć przepływ powietrza.
- Nie usuwać ani nie modyfikować tabliczek umieszczonych na maszynie.
- Maszyna nie jest przystosowana do użytkowania na drogach publicznych.
- Używać wyłącznie szczotek i tarcz napędowo-czyszczących dostarczonych razem z maszyną lub podanych w podręczniku operatora. Użycie innych szczotek lub filców może zaszkodzić bezpieczeństwu pracy.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy nie występują wycieki płynów.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia bezpieczeństwa są zainstalowane i czy działają prawidłowo.
- Zastosować odpowiednie środki bezpieczeństwa, aby włosy, biżuteria i nieprzylegające części odzieży nie zostały wciągnięte w ruchome części maszyny.
- Używać maszyny wyłącznie w miejscach dostatecznie oświetlonych.

PRZECHOWYWANIE MASZINY



OSTRZEŻENIE:

- Zawsze chronić maszynę przed słońcem, deszczem lub innymi niekorzystnymi warunkami, zarówno podczas pracy jak i postoju. Odstawić maszynę w miejsce suche i zadaszone: maszyna jest przystosowana wyłącznie do pracy w suchym środowisku i nie może być używana ani przechowywana na zewnątrz w środowisku wilgotnym.
- Nie parkować maszyny w pobliżu łatwopalnych materiałów, pyłów, gazów lub cieczy.
- Zatrzymać maszynę na płaskiej powierzchni.
- Wyłączyć maszynę i wyjąć kluczyk z pulpitu sterowniczego.
- Maszynę pozostawioną bez nadzoru należy zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem



OSTROŻNIE:

- Aby uniknąć nieupoważnionego użytkowania maszyny, zasilanie powinno zostać przerwane: wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika głównego (i wyjąć następnie klucz) i odłączyć złącze akumulatora od złącza instalacji elektrycznej.



UWAGA:

- Temperatura przechowywania maszyny powinna zawierać się w przedziale między 0 °C i +40 °C. Wilgotność powinna zawierać się w przedziale między 30% i 95%.

KONSERWACJA



ZAGROŻENIE:

- Podczas pracy przy elementach elektrycznych, w celu uniknięcia zwarcia, nie używać: nie izolowanych narzędzi; nie opierać ani nie upuszczać metalowych przedmiotów na elementy zasilane energią elektryczną; zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z elementami zasilanymi energią elektryczną.
- Nie pracować pod uniesioną maszyną bez uprzedniego zastosowania odpowiednich stałych wsporników zabezpieczających.



OSTRZEŻENIE:

- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych/naprawczych, przeczytać uważnie wszystkie odpowiednie instrukcje.

- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości pracy maszyny należy się upewnić, że nie wynikają one z błędnej konserwacji. W przeciwnym wypadku należy się zwrócić do autoryzowanego centrum obsługi technicznej.
- Po każdej czynności konserwacyjnej ponownie podłączyć wszystkie przyłącza elektryczne.



OSTROŻNIE:

- Przed każdą czynnością konserwacyjną wyłączyć maszynę za pomocą wyłącznika głównego, wyjąć klucz z pulpitu sterowniczego oraz odłączyć złącze akumulatora od złącza instalacji elektrycznej.
- Unikać kontaktu z częściami będącymi w ruchu. Nie zakładać szerokiej odzieży ani biżuterii oraz związać długie włosy.
- Zablokować koła przed podniesieniem maszyny.
- Podnosić maszynę za pomocą urządzeń przeznaczonych do podnoszonego ciężaru.



UWAGA:

- W żadnym przypadku nie naruszać zabezpieczeń przewidzianych dla maszyny, bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących zwykłej konserwacji.
- W celu ręcznego przemieszczenia maszyny, konieczne jest odblokowanie hamulca elektromagnetycznego. Po zakończeniu ręcznego przemieszczenia maszyny, ponownie włączyć hamulec elektromagnetyczny. Nigdy nie używać z wyłączonym hamulcem elektromagnetycznym.
- W przypadku ręcznego pchania maszyny ze względów serwisowych, (brak akumulatorów; akumulatory rozładowane; itd.), nigdy nie przekraczać prędkości 4 km/h.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości w działaniu maszyny, należy się upewnić, że nie wynikają one z nieprawidłowej konserwacji. W przeciwnym razie należy się zwrócić do autoryzowanego centrum obsługi technicznej.
- W przypadku wymiany elementów, należy zamawiać wyłącznie ORYGINALNE części zamienne u przedstawiciela lub autoryzowanego sprzedawcy.
- Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe działanie maszyny, należy zlecić wykonanie konserwacji maszyny w ramach zaprogramowanych przeglądów opisanych w niniejszej instrukcji, upoważnionym pracownikom lub autoryzowanemu centrum obsługi technicznej.
- Nie myć maszyny za pomocą bezpośrednich strumieni wody lub wody pod ciśnieniem ani nie używać substancji korozyjnych.
- Jeśli w maszynie są zainstalowane akumulatory ołowiowe (WET), nie nachylać maszyny o więcej niż 30° względem płaszczyzny poziomem, aby nie spowodować wycieku wysoce korozyjnego płynu z akumulatorów.
- Unikać ewentualnego kontaktu z kwasem akumulatora.
- Metalowe przedmioty przechowywać z dala od akumulatorów.
- Do wyjmowania akumulatora używać narzędzi, które nie przewodzą prądu.
- Podczas podnoszenia akumulatorów używać wyciągów lub odpowiedniego przyrządu.
- Instalowanie akumulatora należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi.
- Zawsze przestrzegać w danym miejscu środków bezpieczeństwa dotyczących wyjmowania akumulatora.
- Jeśli konieczne jest nachylenie maszyny, aby wykonać czynności konserwacyjne, wyjąć akumulatory.
- Raz do roku poddawać urządzenie kontroli w autoryzowanym centrum obsługi technicznej.
- Utylizować zużyte materiały, stosując się ściśle do obowiązujących norm prawnych. Kiedy po wielu latach doskonałej pracy przyjdzie czas pożegnać się z maszyną, należy odpowiednio zutylizować zawarte w niej materiały, pamiętając, że została skonstruowana przy użyciu całkowicie odnawialnych surowców.

- Nie pchać ani nie holować maszyny podczas nieobecności operatora na stanowisku, który mógłby sterować maszyną.
- Nie myć maszyny wodą pod ciśnieniem ani nie moczyć maszyny w miejscach gdzie znajdują się podzespoły elektryczne.
- Wszystkie naprawy maszyny należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi.
- Nie wprowadzać fizycznych modyfikacji do konstrukcji maszyny.
- Używać części zamiennych dostarczanych przez FIMAP lub przez serwisy FIMAP.
- Używać środków ochrony osobistej w zależności od konieczności i zaleceń w instrukcji.

TRANSPORT



OSTRZEŻENIE:

- Przed transportem opróżnić obydwa zbiorniki.
- Przed umieszczeniem maszyny na pojeździe do transportu, zarówno wycieraczkę jak i szczotki ustawić w pozycji roboczej.
- Używać rampy, pojazdu lub przyczepy o ładowności dostosowanej do ciężaru maszyny i operatora.
- Aby umieścić maszynę nad pojazdem do transportu użyć wyciągarki. Nie wjeżdżać maszyną na pojazd lub przyczepę, ani z nich nie zjeżdżać.
- Rampa używana do umieszczania maszyny na pojeździe do transportu powinna być nachylona pod takim kątem, aby nie uszkodzić maszyny.
- Po załadunku maszyny na pojazd do transportu. Włączyć hamulec postojowy.
- W celu uniknięcia przesunięcia lub przewrócenia maszyny, zabezpieczyć ją zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.



UWAGA:

- Zwrócić uwagę podczas przemieszczania się maszyny w warunkach poniżej temperatury zamarzania. Woda znajdująca się w zbiorniku wody odzyskiwanej lub w przewodach może ulec zamarznięciu i spowodować poważne uszkodzenie maszyny.

UTYLIZACJA



UWAGA:

- Po wyeksploatowaniu maszyny nie należy jej wyrzucać ze względu na zawartość toksycznych i szkodliwych materiałów (akumulatory, itp.), które zgodnie z przepisami, podlegają utylizacji w odpowiednich punktach zbiórki (zobacz rozdział Złomowanie).

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączanego wyposażenia. Rysunki mają charakter informacyjny i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączanego wyposażenia. Rysunki mają charakter informacyjny i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.

SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI



Symbol otwartej książki z literą i:
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika.



Symbol otwartej książki:
Informuje operatora, iż powinien on przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.



Symbol miejsca zadaszego:
Procedury poprzedzone tym symbolem należy koniecznie wykonywać w miejscu zadaszonym i suchym.



Symbol informacyjny:
Wskazuje operatorowi dodatkową informację, w celu lepszego użytkownika maszyny.



Symbol ostrzeżenia:
Uważnie przeczytać fragmenty poprzedzone tym symbolem. Bezpieczeństwo operatora i urządzenia wymaga skrupulatnego przestrzegania podanych tutaj treści.



Symbol zagrożenia substancjami korozyjnymi:
Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez substancje korozyjne.



Symbol zagrożenia wyciekami kwasu z akumulatorów:
Wskazuje operatorowi zagrożenie wyciekami kwasu lub oparami kwasu z akumulatorów podczas ich ładowania.



Symbol zagrożenia poruszającymi się wózkami:
Informuje o konieczności przewożenia opakowanego produktu odpowiednimi wózkami spełniającymi wymogi przepisów.



Symbol obowiązku wentylacji pomieszczenia:
Wskazuje operatorowi konieczność wentylacji pomieszczenia podczas ładowania akumulatorów.



Symbol obowiązku stosowania rękawic ochronnych:
Wskazuje operatorowi konieczność zakładania rękawic ochronnych, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk spowodowanych przez przedmioty o ostrych krawędziach.



Symbol zakazu wchodzenia:
Wskazuje operatorowi zakaz wchodzenia na elementy maszyny, aby uniknąć poważnych obrażeń.



Symbol recyklingu:
Informuje operatora, że powinien wykonywać operacje zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, które obowiązują w miejscu eksploatacji urządzenia.



Symbol utylizacji:
Przed utylizacją urządzenia uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem.

CEL I ZAWARTOŚĆ INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja ma na celu dostarczenie klientowi wszystkich informacji niezbędnych do eksploatacji urządzenia w sposób właściwy, samodzielny i możliwie najbezpieczniej. Zawiera informacje dotyczące kwestii technicznych, bezpieczeństwa, funkcjonowania, zatrzymywania urządzenia, konserwacji, części zamiennych oraz złomowania. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności w urządzeniu, operatorzy i wykwalifikowani technicy powinni uważnie przeczytać wskazówki zawarte w tej instrukcji. W razie wątpliwości co do prawidłowej interpretacji skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym, które udzieli niezbędnych wyjaśnień.

ODBIORCY

Niniejsza instrukcja jest skierowana zarówno do operatorów jak i do techników odpowiedzialnych za konserwację urządzenia. Operatorzy nie mogą wykonywać czynności zarezerwowanych dla wykwalifikowanych techników. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI

Instrukcję użytkownika i konserwacji należy przechowywać w pobliżu urządzenia, w przeznaczony do tego teczce, w miejscu zabezpieczonym przed działaniem płynów i innych czynników mogących negatywnie wpłynąć na jej czytelność.

ODBIÓR MASZYN

w momencie odbioru maszyny należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy maszyna nie została uszkodzona podczas transportu. w takim przypadku należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

WSTĘP

Wszystkie maszyny do czyszczenia podłóg mogą dobrze działać i wydajnie pracować tylko pod warunkiem, jeśli są prawidłowo eksploatowane i utrzymywane w pełnej sprawności, dzięki konserwacji opisanej w załączonej dokumentacji. Dlatego prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i ponowne jej czytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

DANE IDENTYFIKACYJNE

W przypadku wzywania obsługi technicznej lub zamawiania części zamiennych, należy zawsze podać model, wersję i numer seryjny umieszczony na tabliczce znamionowej.

DANE TECHNICZNE

MMg PLUS to maszyna do czyszczenia podłóg, która - dzięki wykorzystaniu mechanicznego działania dwóch lub trzech szczotek oraz chemicznego działania roztworu wody i detergentu - może czyścić szeroką gamę podłóg i usuwać różnego rodzaju zabrudzenia, zderając po drodze usunięty brud i twórczy środka czyszczącego, który nie został wchłonięty przez podłoże. **Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem.**

PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZYN

Ta maszyna jest zaprojektowana i przeznaczona do czyszczenia (mycie i suszenie) przez wykwalifikowanych operatorów, podłóg gładkich i zwartych, w środowisku handlowym, mieszkalnym i przemysłowym, w warunkach sprawdzonego bezpieczeństwa. Maszyna do czyszczenia podłóg nie nadaje się do mycia dywanów ani wykładzin. Maszyna jest przeznaczona do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych lub zadaszonych.



UWAGA: maszyna nie jest przystosowana do pracy w deszczu lub w strumieniach wody.



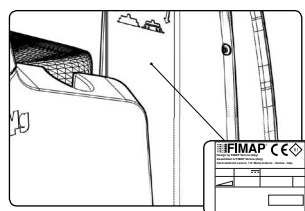
ZABRANIA SIĘ użytkowania maszyny w środowisku z atmosferą wybuchową w celu zbierania niebezpiecznych pyłów lub płynów łatwopalnych. Ponadto maszyna nie może być używana do transportowania przedmiotów lub osób.

BEZPIECZEŃSTWO

Podstawowym czynnikiem pozwalającym na uniknięcie wypadków jest współpraca operatora. Żaden program zapobiegania wypadkom nie może być skuteczny bez pełnej współpracy osoby bezpośrednio odpowiedzialnej za działanie urządzenia. Większość wypadków, które mają miejsce w zakładzie, podczas pracy lub przejazdów, jest spowodowana nieprzestrzeganiem podstawowych zasad ostrożności. Uważny i ostrożny operator to najlepsza gwarancja chroniąca przed nieszczęśliwymi wypadkami. Jest to niezbędny element uzupełniający jakiegokolwiek program zapobiegania wypadkom.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Tabliczka znamionowa umieszczona jest w tylnej części walu kierownicy. Znajdują się na niej główne informacje dotyczące maszyny, a w szczególności - jej numer seryjny. Numer seryjny jest niezwykle ważną informacją. Należy podawać go wraz z każdą prośbą dotyczącą pomocy technicznej lub przy zakupie części zamiennych.



ZASADY

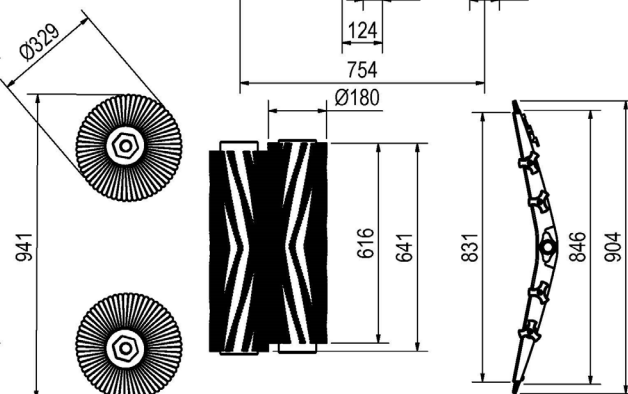
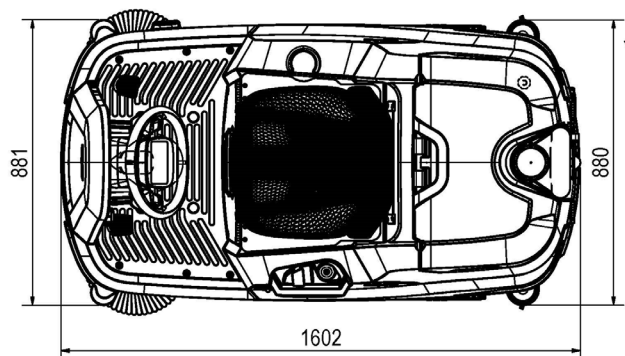
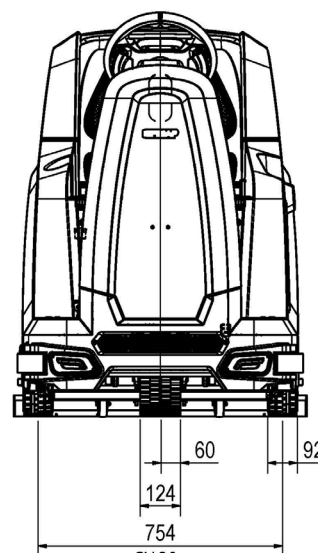
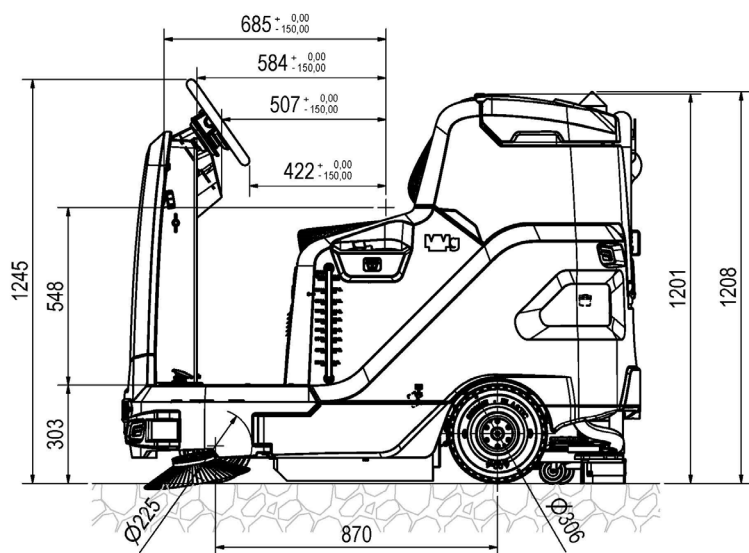
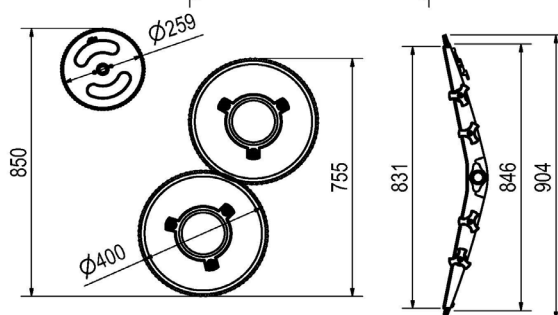
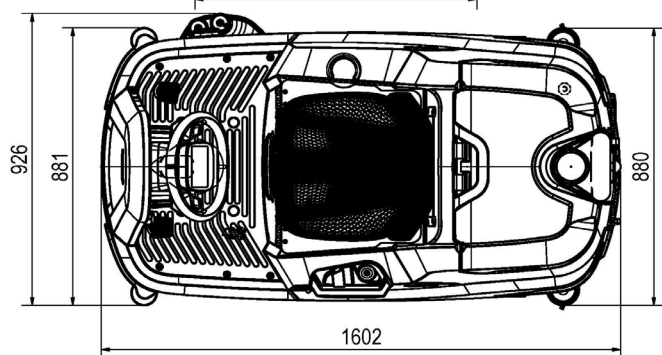
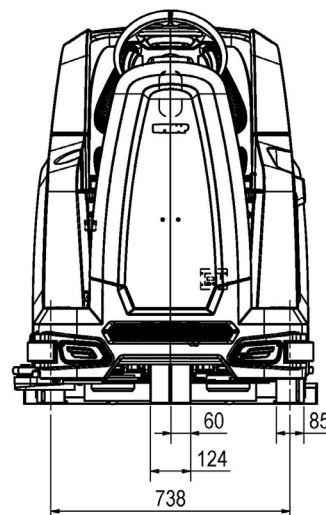
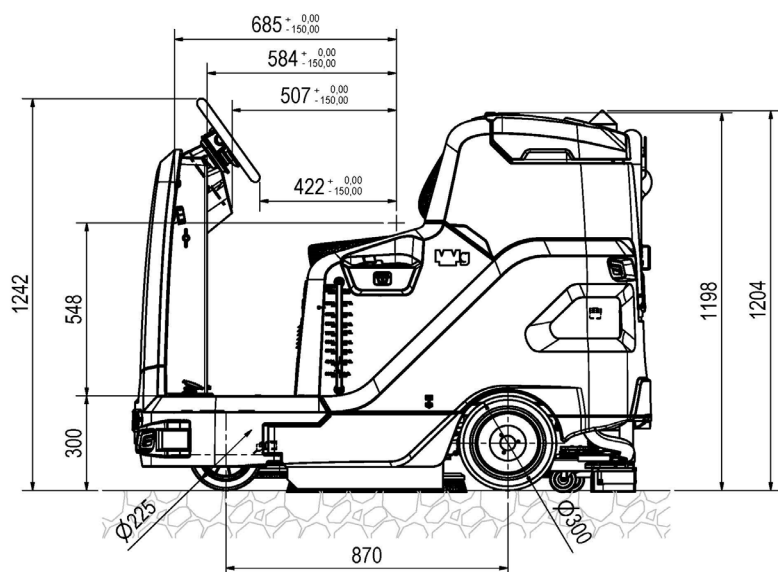
Wszelkie odniesienia do określeń: do przodu i do tyłu, przedni i tylny, prawy i lewy, podane w niniejszej instrukcji, dotyczą operatora w pozycji jazdy z rękoma na kierownicy.

DANE TECHNICZNE

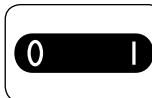
DANE TECHNICZNE	SI [KMS]	MMg B Plus	MMg B 1SL Plus	MMg BS 2SL Plus
Moc znamionowa maszyny	W	2200	2300	2280
Wydajność, do	m ² /h	4530	4530	3870
Szerokość robocza	mm	755		641
Szerokość robocza ze szczotką boczną	mm	-	850	940
Szerokość wycieraczki	mm	880		880
Szczotki podstawy środkowej (numer -Ø włosie zewnętrzne)	Nr - mm	2 - Ø400		-
Szczotki podstawy środkowej (numer -Ø włosie zewnętrzne-długość)	Nr - mm	-	-	2 - Ø180-616
Liczba obrotów pojedynczej szczotki podstawy środkowej	obr/min	140		550
Silnik podstawy środkowej (napięcie - moc znamionowa)	V - W	24 - 500		24 - 450
Przesunięcie boczne zespołu podstawy bocznej	mm	-	45	-
Szczotki podstawy bocznej (numer -Ø włosie zewnętrzne)	Nr - mm	-	1 - Ø259	2 - Ø329
Liczba obrotów szczotki podstawy bocznej	obr/min	-	150	65
Silnik zespołu podstawy bocznej (napięcie - moc znamionowa)	V - W	-	24 - 100	24 - 90
Maksymalny ciężar spoczywający na podstawie środkowej	kg	110		40
Maksymalny ciężar spoczywający na podstawie bocznej	kg	-	10	5
Silnik trakcyjny (napięcie - moc znamionowa)	V - W	24 - 600		
Koło napędowe (Ø zewnętrzna - szerokość)	mm	Ø300 - 85		Ø306 - 92
Maksymalne nachylenie w fazie wjazdu i zjazdu z programem transportowym (ciężar ⁽³⁾)	%	10		
Maksymalne nachylenie w fazie wjazdu i zjazdu z programem transportowym (ciężar ⁽²⁾ + operator)	%	18		
Maksymalne nachylenie w fazie wjazdu i zjazdu z programem roboczym (ciężar ⁽³⁾)	%	7		
Maksymalna temperatura otoczenia dla pracy maszyny	°C	40		
Minimalna temperatura dla używania funkcji mycia maszyny	°C	0		
Koło przednie (Ø zewnętrzna - szerokość)	mm	Ø225 - 60		
Maksymalna prędkość ruchu (w trybie transportu)	km/h	8		
Silnik ssący (napięcie - moc znamionowa)	V - W	24 - 600		
Podciśnienie zespołu zasysania	mbar	179		
Maksymalna pojemność zbiornika rozwaru	l	110		
Maksymalna pojemność zbiornika rekuperacyjnego	l	110		
Pojemność zbiornika na odpady	dm ³	8,4		
Promień skrętu	mm	2077		
Wymiary maszyny (długość - wysokość - szerokość)	mm	1602 - 881 - 1242		1602 - 881 - 1245
Szerokość wnętrza na akumulatory (szerokość - długość - wysokość użytkowa)	mm	525 - 385 - 300		
Napięcie znamionowe zalecanego akumulatora	V - AhC5	6 - 200		
Ciężar maszyny ⁽¹⁾	kg	268	278	263
Ciężar maszyny podczas transportu ⁽²⁾	kg	391	401	391
Ciężar maszyny podczas pracy ⁽³⁾	kg	600	610	617
Maksymalny ciężar akumulatora (zalecany)	kg	31		
Poziom hałasu (ISO 11201) - L _{pa}	dB (A)	71,5	71,5	71,5
Niepewność K _{pa}	dB (A)	1.5	1.5	1.5
Bezpośredni poziom wibracji (ISO 5349)	m/s ²	<2.5	<2.5	<2.5
Poziom wibracji obudowy (ISO 2631)	m/s ²	<0.5	<0.5	<0.5
Niepewność pomiarowa drgań		1.5%	1.5%	1.5%

Uwagi:

- (1) Ciężar maszyny: odnosi się do całkowitego ciężaru maszyny, bez zamontowanych akumulatorów, z oboma zbiornikami opróżnionymi i bez operatora.
- (2) Ciężar maszyny podczas transportu: odnosi się do całkowitego ciężaru maszyny, z zamontowanymi akumulatorami, z oboma zbiornikami opróżnionymi i bez operatora.
- (3) Ciężar maszyny podczas pracy: odnosi się do całkowitego ciężaru maszyny, z zamontowanymi akumulatorami, z napełnionym zbiornikiem rozwaru, z napełnionym zbiornikiem detergentu (obowiązuje dla wersji FSS), z opróżnionym zbiornikiem rekuperacyjnym oraz z ciężarem operatora znajdującego się na maszynie (ciężar teoretyczny 70 kg).
- (4) Szczotka boczna należąca do podstawy myjącej.
- (5) Szczotka boczna należąca do podstawy zamiatającej.



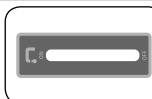
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



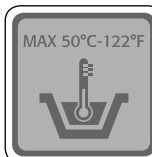
Symbol wyłącznika głównego:
Umieszczony na pulpicie sterowniczym znajdującym się w przedniej części maszyny, wskazuje przełącznik główny.



Naklejka przycisku sygnalizacji akustycznej:
Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, wskazuje przycisk sterujący sygnalizacją akustyczną.



Naklejka elementu sterującego zaworem rozwaru środka czyszczącego:
Znajduje się w pobliżu wału kierownicy, wskazuje dźwignię sterującą zaworem rozwaru środka czyszczącego.



Symbol maksymalnej temperatury napełniania zbiornika rozwaru:
Umieszczony na maszynie, w bocznej części po lewej stronie zbiornika rozwaru, aby wskazać maksymalną temperaturę, którą powinna posiadać woda, by w pełni bezpiecznie napełnić zbiornik rozwaru.



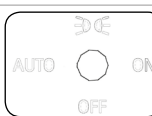
Symbol lokalizacji korpusu filtra:
Umieszczony w bocznej części po lewej stronie maszyny, wskazuje położenie filtra w zbiorniku rozwaru.



Symbol lokalizacji dźwigni włączania - wyłączania dodatkowego nacisku:
Umieszczony na dźwigni włączania - wyłączania dodatkowego nacisku środkowej podstawy.



Symbol lokalizacji dźwigni włączania - wyłączania biegu wstecznego:
Umieszczony na dźwigni włączania - wyłączania biegu wstecznego.



Symbol włączania/wyłączania świateł roboczych:
Umieszczony w przedniej części maszyny i wskazuje przełącznik sterowania światłami roboczymi.



Naklejka z ostrzeżeniem przypominającym o przeczytaniu instrukcji użytkownika i konserwacji:
Umieszczona w pobliżu wału kierownicy, przypomina o konieczności przeczytania instrukcji użytkownika i konserwacji przed użytkowaniem maszyny.



Naklejka zakazu wchodzenia:
Umieszczona na maszynie, wskazuje powierzchnie, na które nie można wchodzić, gdyż w przeciwnym razie istnieje groźba obrażeń ciała lub szkód w maszynie.



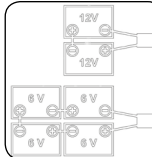
Naklejka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem zmiążdżenia dłoni:
Wskazuje zagrożenie obrażeń dłoni na skutek zmiążdżenia między dwoma powierzchniami.



Symbol przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego:
Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego.



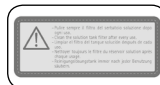
Symbol korka spustowego zbiornika rozwaru:
Umieszczony w tylnej części maszyny, wskazuje korek spustowy zbiornika rozwaru.



Symbol podłączania akumulatorów:
Umieszczony pod zbiornikiem rekuperacyjnym, wskazuje sposób podłączenia akumulatorów 6 V lub 12 V, w celu uzyskania napięcia całkowitego wynoszącego 24 V.



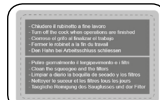
Naklejka z ostrzeżeniami (wersja bez wbudowanej CB):
Umieszczona na maszynie, aby przypomnieć operatorowi o konieczności przeczytania instrukcji użytkownika i konserwacji (niniejszy dokument) przed użyciem maszyny po raz pierwszy. Dodatkowo informuje o procedurach, które należy stosować w celu właściwego dbania o maszynę.



Naklejka ostrzegająca o codziennej konserwacji filtra zbiornika rozwaru:
Umieszczona na maszynie, aby ostrzec operatora o konieczności czyszczenia filtra zbiornika rozwaru po każdym użyciu.



Naklejka z ostrzeżeniami (wersja z wbudowaną CB):
Umieszczona na maszynie, aby przypomnieć operatorowi o konieczności przeczytania instrukcji użytkownika i konserwacji (niniejszy dokument) przed użyciem maszyny po raz pierwszy. Dodatkowo podaje w skrócie procedury, które należy stosować w celu prawidłowego ładowania akumulatorów.

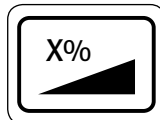


Naklejka z ostrzeżeniami (wersja z wbudowaną CB):
Umieszczona na maszynie, aby przypomnieć operatorowi o procedurach, których należy przestrzegać w celu właściwego dbania o maszynę.



Naklejka filtra silników ssących:
Umieszczona wewnątrz pokrywy układu zasysania w celu identyfikacji filtra powietrza na wejściu silników ssących. Dodatkowo, przypomina o konieczności czyszczenia filtra po każdym użyciu maszyny.

SYMBOLE UMIESZCZONE NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ



Symbol maksymalnego nachylenia:
Umieszczony na tabliczce znamionowej maszyny, wskazuje maksymalne nachylenie, które można w pełni bezpiecznie pokonać podczas pracy maszyny.

SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ NA WYŚWIETLACZU



1. Symbol FFM, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje aktywny system "FIMAP FLEET MANAGEMENT".
2. Symbol FFS, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje aktywny system "FIMAP SOLUTION SAVER".
3. Symbol bocznej podstawy, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje na działanie bocznej szczotki/bocznych szczotek.
4. Symbol reflektorów roboczych, jeżeli jest wyświetlany wskazuje, że reflektory robocze są włączone.
5. Licznik.
6. Wartość procentowa poziomu naładowania akumulatorów.
7. Symbol alarmu ogólnego.
8. Symbol pływak zbiornika rekuperacyjnego, jeżeli jest widoczny, wskazuje, że zbiornik rekuperacyjny jest pełny i aby kontynuować pracę należy go opróżnić.
9. Symbol pływak zbiornika rozwaru, jeżeli jest widoczny, wskazuje, że zbiornik rozwaru jest pusty i aby kontynuować pracę należy go napełnić.
10. Symbol poziomu środka czyszczącego.
11. Symbol poziomu osiągniętego silnika ssania.
12. Przycisk programu ECO-mode.
13. Przełącznik Drive Select.
14. Symbol tylnej kamery.
15. Przycisk uruchamiania ekranu menu.
16. Wyświetlacz tekstowy.
17. Przycisk wyboru programu zone.
18. Symbol poziomu dodatkowego nacisku podstawy.
19. Symbol poziomu prędkości ruchu.

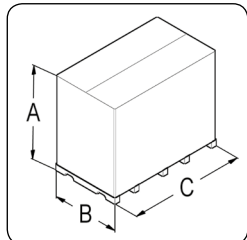
PRZYGOTOWANIE MASZINY

PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZINY

Całkowita masa maszyny z opakowaniem wynosi 300 kg

NOTA: Zaleca się zachowanie wszystkich elementów opakowania na wypadek ewentualnego transportu urządzenia.

ZAGROŻENIE: Opakowane urządzenie przewozić wózkami spełniającymi wymogi przepisów oraz odpowiednimi pod względem wymiarów i wagi opakowania.



A	1420 mm
B	1024 mm
C	1760 mm

USUWANIE OPAKOWANIA MASZINY

Maszyna znajduje się w specjalnym opakowaniu. W celu wyjęcia urządzenia z opakowania, wykonać następujące czynności:

1. Ustawić dolną część zewnętrznego opakowania na ziemi.

NOTA: punktem odniesienia są piktogramy wydrukowane na pudełku.

2. Zdjąć zewnętrzne opakowanie.

OSTRZEŻENIE: urządzenie zostało odpowiednio zapakowane, a elementy opakowania (worki plastikowe, spinacze itp.), ze względu na potencjalne zagrożenie, należy trzymać z dala od dzieci, osób niepełnosprawnych itp.

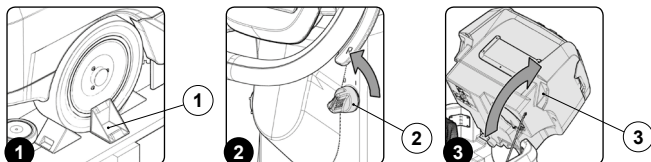
3. Wyjąć z maszyny pudełko ze szczotkami tarczowymi i korpus wycieraczki.

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

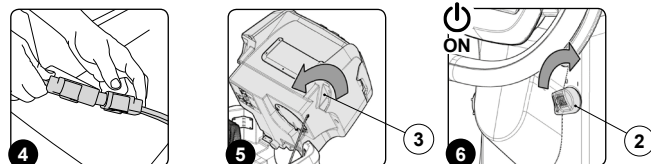
4. W tylnej części maszyny ustawić nachyloną płaszczyznę.

UWAGA: nachylona płaszczyzna powinna posiadać nachylenie, które nie spowoduje uszkodzeń w maszynie podczas zjazdu.

5. Maszyna jest zamocowana do platformy za pomocą klinów (1) blokujących koła (Rys. 1). Wyjąć kliny.
6. Sprawdzić, czy główny przełącznik znajdujący się na pulpicie sterowniczym jest ustawiony w pozycji "0", w przeciwnym przypadku obrócić klucz (2) w lewo (Rys. 2). Wyjąć klucz z głównego wyłącznika.
7. Chwycić za uchwyt (3) i unieść do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (Rys. 3).



8. Podłączyć złącze wózka akumulatorów zapasowych do złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (Rys. 4).
9. Chwycić za uchwyt (3) i obniżyć do pozycji roboczej zbiornik rekuperacyjny (Rys. 5).
10. Usiąść na miejscu sterowniczym.
11. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "I", obracając klucz w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 6).



12. Po kilku sekundach od włączenia pojawi się ekran hasła (Rys. 7).
13. Wpisać hasło i nacisnąć przycisk enter (4) (Rys. 7).

NOTA: aby usunąć błędny wpis nacisnąć przycisk delete (5) (Rys. 7).

NOTA: możliwe jest wyłączenie wpisywania hasła. Należy skontaktować się z najbliższym centrum obsługi technicznej.

NOTA: hasło ustawione przez producenta to 0000.

14. Domyślnym ustawieniem maszyny jest program do przejazdu (6) (Rys. 8).

NOTA: w trybie przejazdu zarówno podstawa jak i wspornik wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesionej nad podłogę).

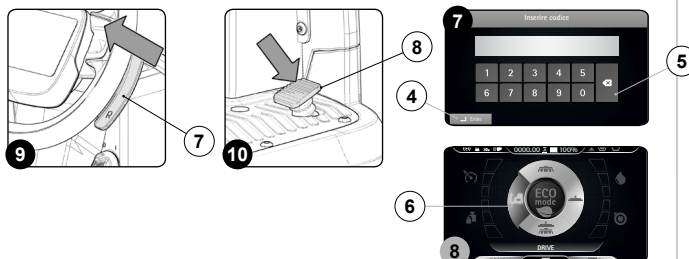
NOTA: na przełączniku DS symbol programu do transportu (6) jest w kolorze zielonym (Rys. 8).

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

15. Za pomocą dźwigni włączania - wyłączania biegu wstecznego (7) (Rys. 9) włączyć bieg wsteczny.
16. Po naciśnięciu pedału jazdy (8) (Rys. 10) maszyna zaczyna się poruszać.
17. Sprowadzić maszynę z rampy.

UWAGA: podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie znajdują się żadne przedmioty ani osoby.

18. Ustawić przełącznik główny w położeniu "0", obracając klucz (1) w lewo (Rys. 2). Wyjąć klucz z głównego wyłącznika.
19. Zejść z maszyny.
20. Chwycić za uchwyt (2) i unieść do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (Rys. 3).
21. Odłączyć złącze wózka akumulatorów zapasowych od złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (Rys. 4).
22. Chwycić za uchwyt (4) i obniżyć do pozycji roboczej zbiornik rekuperacyjny (Rys. 5).



TRANSPORTOWANIE MASZINY

Aby bezpiecznie przetransportować maszynę, należy:

ZAGROŻENIE: przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności, zapewnić bezwzględne przestrzeganie obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa transportu substancji niebezpiecznych.

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu i zbiornik rekuperacyjny są opróżnione, w przeciwnym przypadku opróżnić je (patrz paragraf "OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU" i "OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO").
2. Usiąść na miejscu sterowniczym.
3. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić przełącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (1) w prawo (Rys. 1).
4. Działając na przełączniku DS obecny na wyświetlaczu (Rys. 2), wybrać program "przejazd" (2).

NOTA: w tym trybie roboczym zarówno podstawa jak i wspornik wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesionej nad podłogę).

NOTA: na przełączniku DS symbol programu do transportu (2) jest w kolorze zielonym (Rys. 2).

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

5. Po naciśnięciu pedału jazdy (3) (Rys. 3) maszyna zaczyna się poruszać.



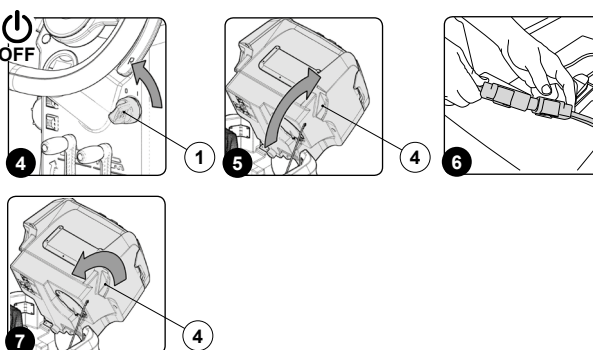
6. Za pomocą rampy, wjechać maszyną na środek transportu.

OSTROŻNIE: Podczas tej czynności upewnić się, czy w pobliżu maszyny nie ma żadnych przedmiotów ani osób.

NOTA: Nachylenie używanej rampy powinno być takie, aby nie spowodować poważnych uszkodzeń maszyny.

7. Po umieszczeniu maszyny na pojeździe do transportu ustawić przełącznik główny w położeniu "0", obracając klucz (1) w lewo (Rys. 4). Wyjąć klucz z głównego wyłącznika.
8. Zejść z maszyny.
9. Chwycić za uchwyt (4) i unieść zbiornik rekuperacyjny do pozycji konserwacji (Rys. 5).
10. Odłączyć złącze akumulatorów od złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (Rys. 6).
11. Chwycić za uchwyt (4) i obniżyć zbiornik rekuperacyjny do pozycji roboczej (Rys. 7).

OSTRZEŻENIE: zabezpieczyć maszynę zgodnie z obowiązującymi w kraju użytkowania przepisami, aby nie mogła się przesunąć lub wyrzucić.



ZABEZPIECZANIE MASZYNY

Czynności zabezpieczające maszynę w celu umożliwienia bezpiecznego wykonania określonych czynności to:

1. Sprawdzić, czy zbiornik roztworu jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf "OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU").
2. Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, opróżnić go (patrz paragraf "OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO").

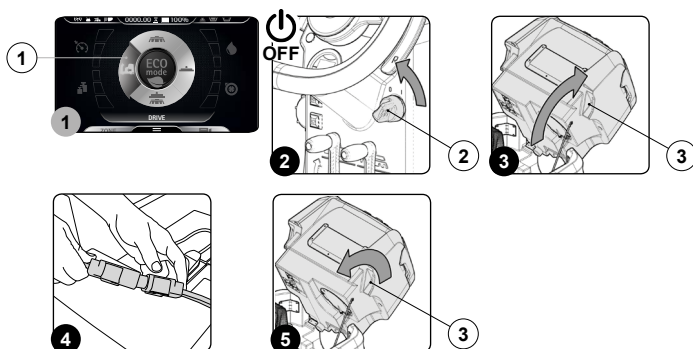
3. Działając na przełącznik DS znajdujący się na wyświetlaczu (Rys. 1), wybrać program "przejazd" (1).

NOTA: w tym trybie roboczym zarówno podstawa jak i wspornik wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesionej nad podłogą).

NOTA: na przełączniku DS symbol programu do transportu (1) jest w kolorze zielonym (Rys. 1).

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

4. Ustawić przełącznik główny w położeniu "0", obracając klucz (2) w lewo (Rys. 2). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
5. Zejść z maszyny.
6. Chwycić za uchwyt (3) i unieść do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (Rys. 3).
7. Odłączyć złącze akumulatorów od złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (Rys. 4).
8. Chwycić za uchwyt (3) i obrócić zbiornik rekuperacyjny do pozycji roboczej (Rys. 5).



STOSOWANY TYP AKUMULATORA

Do zasilania maszyny należy używać akumulatorów hermetycznych do napędu z rekombinacją gazu lub w technologii żelowej.

Używane akumulatory powinny spełniać wymogi norm: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). W celu uzyskania odpowiednich osiągnięć maszyny, zaleca się stosowanie czterech baterii 6 V MFP 210Ah/C₅.

KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW

Wskazówki dotyczące konserwacji i ładowania znajdują się w instrukcji dostarczonej przez producenta akumulatora.

Zużyte akumulatory powinny zostać odłączone przez wyspecjalizowany i przeszkolony personel. Należy je wyjąć z wnęki za pomocą odpowiednich urządzeń podnoszących.

NOTA: zużyte akumulatory, które są sklasyfikowane jako niebezpieczne odpady, należy obowiązkowo przekazać do punktu zbiórki odpadów, upoważnionego do przeprowadzania utylizacji.

WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZYNY

Akumulatory powinny być umieszczone w odpowiedniej wnęce pod zbiornikiem rekuperacyjnym i powinny być przenoszone za pomocą podnośników odpowiednio dobranych zarówno pod względem ciężaru jak i systemu zaczepu.

ZAGROŻENIE: Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności związanych z akumulatorami, należy zastosować się do przepisów BHP obowiązujących w kraju, w którym są stosowane, lub do normy DIN EN 50272-3 i DIN EN 50110-1.

OSTROŻNIE: Aby zapobiec powstaniu przypadkowego spięcia, do podłączania akumulatorów należy używać izolowanych narzędzi, nie umieszczać ani nie upuszczać żadnych metalowych przedmiotów na akumulator. Należy zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z zaciskami akumulatora.

Poniżej wymieniono czynności związane z umieszczeniem akumulatorów we wnętrzu wnęki na akumulatory:

1. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZYN").
2. Ustawić się po lewej stronie maszyny, otworzyć boczną lewą obudowę (1) (Rys. 1).
3. Sprawdzić, czy hamulec elektroniczny jest włączony, obrócić dźwignię (2) umieszczoną w tylnej lewej części urządzenia Rys. 2 w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Zamknąć boczną lewą obudowę (1).
4. Chwycić za uchwyt (3) i unieść do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (Rys. 3).

NOTA: Podczas konserwacji i codziennego ładowania akumulatorów należy się bezwzględnie stosować do wskazówek producenta lub sprzedawcy.

OSTROŻNIE: Wszystkie czynności instalacyjne konserwacyjne muszą być wykonywane przez wyspecjalizowany personel.

NOTA: Przed włożeniem akumulatora, wyczyścić wnękę na akumulatory. Sprawdzić prawidłowe działanie styków znajdujących się w przewodach.

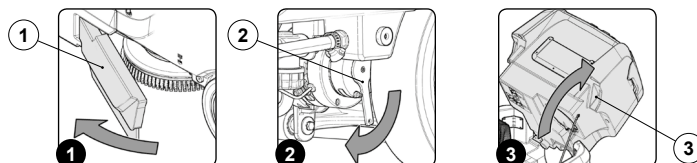
UWAGA: Sprawdzić, czy specyfikacje techniczne używanego akumulatora są odpowiednie do wykonywanej pracy. Sprawdzić stan naładowania akumulatora i stan styków znajdujących się w akumulatorze.

NOTA: Podnoszenie i transportowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przy pomocy urządzeń odpowiednich do ich masy i wymiarów

OSTROŻNIE: Haki do podnoszenia nie mogą uszkodzić bloków, złączy i kabli.

NOTA: Przed umieszczeniem akumulatorów w maszynie pamiętać o nasmarowaniu zacisków odrobiną smaru, aby zabezpieczyć je przed zewnętrzną korozją.

5. Włożyć akumulatory do odpowiedniej wnęki, ustawiając bieguny "+" i "-" przeciwnie do siebie.

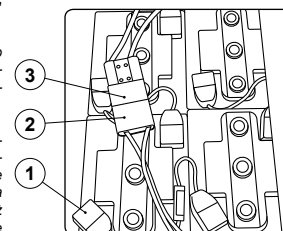


PODŁĄCZENIE AKUMULATORÓW W MASZYNIE

Akumulatory powinny być podłączone w taki sposób, aby uzyskać całkowite napięcie wynoszące 24 V.

UWAGA: Zaleca się, aby czynności podłączania do instalacji elektrycznej zostały zlecone wyspecjalizowanemu personelowi, przeszkolonemu przez centrum obsługi technicznej.

OSTROŻNIE: Aby zapobiec powstaniu przypadkowego spięcia, do podłączania akumulatorów należy używać izolowanych narzędzi, nie umieszczać ani nie upuszczać żadnych metalowych przedmiotów na akumulator. Należy zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z zaciskami akumulatora.



Fazy podłączania akumulatorów do instalacji elektrycznej w maszynie są następujące:

1. Połączyć szeregowo bieguny "+" i "-" akumulatorów, używając przewodu (1) dołączonego do wyposażenia.
2. Podłączyć przewód do podłączania akumulatorów (2) do zacisków biegunów "+" i "-", tak by uzyskać na zaciskach napięcie 24 V.
3. Podłączyć do przyłącza instalacji elektrycznej (3) złącze akumulatorów (2).

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

Akumulatory należy naładować przed pierwszym użyciem i doładowywać, kiedy nie dostarczają odpowiedniej mocy.

UWAGA: Karta elementów sterujących oraz ładowarka, jeżeli występuje w maszynie, są dostosowane do akumulatorów kwasowo-ołowiowych. Aby używać akumulatorów żelowych należy skontaktować się z najbliższym centrum obsługi technicznej w celu zmiany ustawień.

UWAGA: Aby nie uszkodzić akumulatorów, należy unikać ich całkowitego rozładowania, ładując je w ciągu kilku minut od pojawienia się migającego sygnału rozładowanego akumulatora.

UWAGA: Nigdy nie zostawiać całkowicie rozładowanych akumulatorów, nawet jeżeli maszyna nie jest używana.

1. Ustawić maszynę w miejscu przeznaczonym do ładowania akumulatorów.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZYN").

UWAGA: Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, o płaskim i gładkim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby je uszkodzić lub zostać przez nie uszkodzone.

UWAGA: Pomieszczenie przeznaczone do ładowania akumulatorów powinno być odpowiednio wentylowane, aby zapobiec zastojowi gazów wydobywających się z akumulatorów.

3. Chwycić za uchwyt (1) i unieść do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (Rys. 1).

Aby doładować akumulatory bez wbudowanej ładowarki, należy wykonać następujące czynności:

- A. Odłączyć złącze instalacji elektrycznej (2) od złącza akumulatorów (3) (Rys. 2).

UWAGA: Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Złe podłączenie wtyku może być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia.

- B. Podłączyć zewnętrzne złącze przewodu ładowarki do złącza akumulatorów.

NOTA: Złącze do podłączenia ładowarki jest dostarczane w woreczku zawierającym niniejszą instrukcję i powinno zostać zamontowane na przewodach ładowarki, zgodnie z odpowiednimi wskazówkami.

UWAGA: Przed podłączeniem akumulatorów do ładowarki, sprawdzić, czy dana ładowarka jest odpowiednia dla używanych akumulatorów.

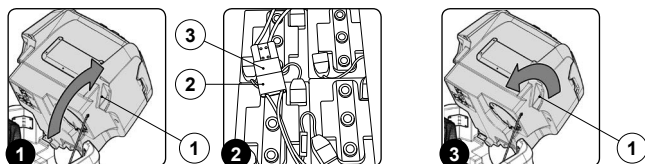
NOTA: Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki używanej do ładowania akumulatora.

OSTROŻNIE: Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwarty zbiornik rekuperacyjny, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.

- C. Po zakończeniu cyklu ładowania, odłączyć złącze przewodu ładowarki od złącza akumulatorów.

- D. Podłączyć złącze instalacji elektrycznej (2) od złącza akumulatorów (3) (Rys. 2).

- E. Chwycić za uchwyt (1) i obrócić do pozycji roboczej zbiornik rekuperacyjny (Rys. 3).



Aby doładować akumulatory przy użyciu wbudowanej ładowarki, należy wykonać następujące czynności:

UWAGA: Operacje wymienione poniżej powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Złe podłączenie wtyku może być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia.

NOTA: Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki używanej do ładowania akumulatora.

I. Usunąć pokrywę (4) gniazda ładowarki (Rys. 4).

OSTROŻNIE: Przed podłączeniem akumulatorów do ładowarki, sprawdzić, czy dana ładowarka jest odpowiednia dla używanych akumulatorów.

OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem wtyczki przewodu zasilania ładowarki do gniazda (5) należy sprawdzić, czy na powierzchni nie znajdują się skropliny lub innego rodzaju płyny (Rys. 5).

NOTA: Przewód zasilania ładowarki jest dostarczany w woreczku razem z niniejszą instrukcją obsługi.

II. Podłączyć złącze przewodu zasilania ładowarki do gniazda ładowarki.

III. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania ładowarki do gniazda sieciowego.

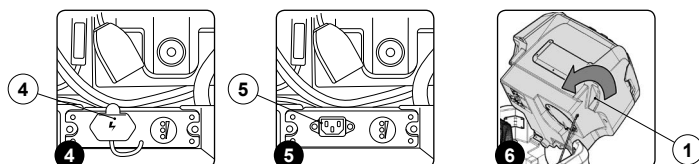
OSTROŻNIE: Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwarty zbiornik rekuperacyjny, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.

IV. Po zakończeniu cyklu ładowania wyjąć wtyczkę przewodu zasilania ładowarki z gniazda sieciowego.

V. Odłączyć złącze przewodu zasilania ładowarki od gniazda ładowarki.

VI. Założyć pokrywę (4) gniazda ładowarki (Rys. 4).

VII. Chwycić za uchwyt (1) i obrócić do pozycji roboczej zbiornik rekuperacyjny (Rys. 6).



MONTAŻ KORPUSU WYCIERACZKI

Korpus wycieraczki, który ze względu na opakowanie jest dostarczany osobno, należy zamontować na wsporniku wycieraczki w następujący sposób:

1. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZyny"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

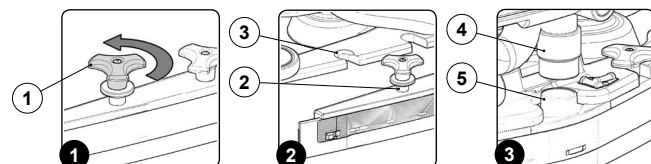
2. Odkręcić pokrętła (1) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (Rys. 1).

3. Najpierw wsunąć lewy trzpień (2) znajdujący się w korpusie wycieraczki do lewej szczeliny (3) umieszczonej we wsporniku wycieraczki (Rys. 2) tak, aby tuleja przylegała do ścian szczeliny znajdujących się we wsporniku wycieraczki.

4. Powtórzyć operację w przypadku prawego trzpienia.

5. Włożyć rurę ssącą (4) do uchwytu (5) znajdującego się w korpusie wycieraczki (Rys. 3).

NOTA: Wycieraczka została wcześniej wyregulowana, jednak w razie potrzeby przeczytać paragraf ["REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI"](#).



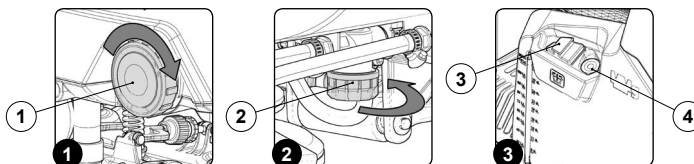
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

Przed napełnieniem zbiornika roztworu, należy:

- Przełączyć maszynę na miejsce przeznaczone do napełniania zbiornika roztworu.
- Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZyny"](#)).
- Sprawdzić, czy korek spustowy zbiornika roztworu (1) jest zamknięty. W przeciwnym przypadku, dokręcić go (Rys. 1).
- Sprawdzić, czy korek filtra układu wodnego (2), umieszczony w tylnej lewej części maszyny, jest zamknięty. W przeciwnym przypadku dokręcić go (Rys. 2).

Zbiornik roztworu można napełniać wodą na dwa różne sposoby:

- Zdejmując korek - dozownik (3) i napełniając zbiornik roztworu za pomocą gumowego przewodu lub wiadra (Rys. 3).
 - Podczas używania przewodu wlewowego (4) (Rys. 3), który służy do podtrzymywania rury z wodą, pamiętać o wyjęciu korka - dozownika (3), aby umożliwić prawidłowe odpowietrzenie.
- Napełnić czystą wodą o temperaturze nie wyższej niż 50 °C i nie niższej niż 10 °C. Możliwe jest sprawdzenie ilości jaka jest obecna w zbiorniku przy pomocy wskaźnika poziomu, który jest umieszczony w lewej przedniej części siedzenia.



ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

W wersjach bez FSS, po napełnieniu czystą wodą zbiornika roztworu, dolać płynny detergent, w ilości zapewniającej podane stężenie oraz w sposób podany na ulotce producenta detergentu. Aby nie dopuścić do tworzenia zbyt dużej ilości piany, która uszkodziłaby silnik układu ssania, stosować minimalną zalecaną ilość detergentu.

OSTROŻNIE: Przed mieszaniem detergentów i roztworów kwaśnych lub alkalicznych, należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.

UWAGA: Zawsze stosować detergenty przeznaczone przez producenta do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

UWAGA: Zawsze używać mało pieniącego się środka czyszczącego. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

UWAGA: Korek wlewowy może służyć jako dozownik detergentu wlewanego do zbiornika roztworu. Są na nim zaznaczone wycięcia określające wartość procentową stężenia detergentu, od minimalnej 0,1% do maksymalnej 0,5%.

W wersjach z FSS, po napełnieniu czystą wodą zbiornika roztworu, wykonać następujące czynności:

1. Wykonać czynności zabezpieczające maszynę (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZyny"](#)).

OSTROŻNIE: przed kontaktem z detergentami i roztworami kwaśnymi lub alkalicznymi, należy zakładać rękawice ochronne, aby uniknąć poważnych obrażeń rąk.

2. Odkręcić korek (1) zbiornika detergentu (Rys. 1).

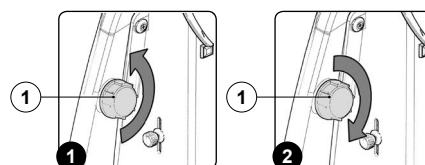
3. Napełnić zbiornik detergentem.

UWAGA: Zawsze stosować detergenty przeznaczone przez producenta do maszyn czyszczących podłogi. Nie używać produktów kwaśnych, alkalicznych i rozpuszczalników nie przeznaczonych do takich zastosowań.

UWAGA: system dozowania jest zalecany zwłaszcza do częstego czyszczenia w ramach konserwacji. Można używać detergentów konserwacyjnych kwaśnych lub zasadowych o pH między 4 a 10, niezawierających: środków utleniających, chloru lub bromu, formaldehydu, rozpuszczalników mineralnych. Używane detergenty powinny być przeznaczone do maszyn czyszczących podłogi. Jeżeli system nie jest używany codziennie, po zakończeniu pracy przepłukać układ wodą. System można wyłączyć. W przypadku sporadycznego używania detergentów o pH między 1-3 lub 11-14, maszynę używać w sposób tradycyjny, dodając detergentu do zbiornika z czystą wodą i wyłączając układ dozowania.

UWAGA: zawsze używać mało pieniącego się środka czyszczącego. Aby uniknąć tworzenia się piany, przed rozpoczęciem pracy, należy wprowadzić do zbiornika rekuperacyjnego minimalną wymaganą ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany. Nie używać stężonych kwasów.

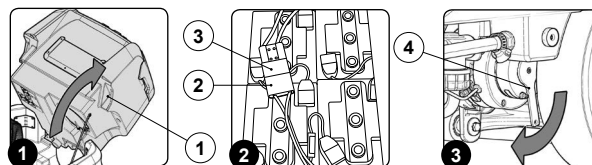
4. Zamknąć prawidłowo korek (1), aby zapobiec wyciekowi płynu podczas pracy (Rys. 2).



PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

- Sprawdzić, czy zbiornik rekuperacyjny jest pusty. Jeżeli nie, całkowicie opróżnić go (patrz paragraf ["OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO"](#)).
- Sprawdzić, czy w zbiorniku roztworu znajduje się odpowiednia ilość roztworu środka czyszczącego do wykonania planowanej pracy. W przeciwnym przypadku, uzupełnić do odpowiedniego poziomu (patrz paragraf ["NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU"](#) i ["ROZTWÓR ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO"](#)).
- Sprawdzić, czy stan gum wycieraczki umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać ich konserwację (patrz paragraf ["WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI"](#)).
- Sprawdzić, czy stan szczotek umożliwia wykonanie zaplanowanej pracy. W przeciwnym przypadku, wykonać ich konserwację.
- Sprawdzić, czy przełącznik główny maszyny obecny na pulpicie sterowniczym znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz w lewo. Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
- Chwycić za uchwyt (1) i unieść do pozycji konserwacji zbiornik rekuperacyjny (Rys. 1).
- Podłączyć złącze akumulatorów (2) do złącza głównej instalacji elektrycznej maszyny (3) (Rys. 2).
- Chwycić za uchwyt (1) i obniżyć do pozycji roboczej zbiornik rekuperacyjny.
- Sprawdzić, czy hamulec elektroniczny jest włączony. W przeciwnym przypadku obrócić dźwignię (4) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Motoreduktor napędowy znajduje się w tylnej lewej części maszyny Rys. 3



PRACA

Aby rozpocząć pracę należy wykonać co następuje:

- Przeprowadzić wszystkie kontrole opisane w rozdziale "PRZYGOTOWANIE DO PRACY".
- Usiąść na miejscu sterowniczym.
- Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpici sterowniczym. Ustawić wyłącznik główny w położeniu "I", obracając klucz w prawo o jedną czwartą obrotu (Rys. 1).
- Wyświetlany pierwszy i drugi ekran umożliwia sprawdzenie wersji oprogramowania karty funkcji i karty wyświetlacza.
- Trzeci wyświetlany ekran nosi nazwę "Login" (Rys. 2), na tym ekranie należy wpisać hasło aby rozpocząć pracę.

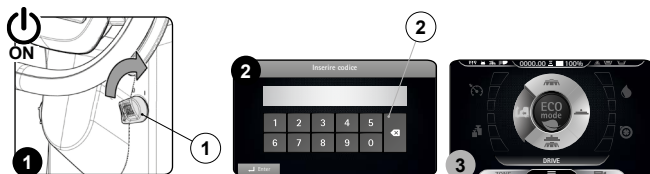
NOTA: aby usunąć błędny wpis nacisnąć przycisk delete (2) (Rys. 2).

NOTA: możliwe jest wyłączenie wpisywania hasła. Należy skontaktować się z najbliższym centrum obsługi technicznej FIMAP.

NOTA: hasło jakie należy wprowadzić, ustawione przez producenta to 0000.

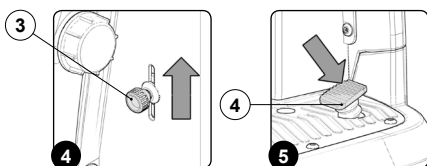
- Jeżeli hasło jest prawidłowe nastąpi przejście do ekranu "MAIN" (Rys. 3).

NOTA: domyślnym ustawieniem maszyny jest program do przejazdu (Rys. 3).



- Wybrać żądany program roboczy używając przełącznika DS (zapoznać się z paragrafem "PRZELĄCZNIK DS").
- Jeżeli wybrany został program "MYCIE Z SUSZENIEM" lub program "MYCIE BEZ SUSZENIA" należy otworzyć przepływ środka czyszczącego w układzie wodnym maszyny. Przesunąć do góry pokrętkę (3) (Rys. 4).
- Po naciśnięciu pedału jazdy (4) maszyna zacznie się poruszać (Rys. 5).

Jeżeli wybrano program roboczy "MYCIE Z SUSZENIEM", wycieraczka i podstawa obniżają aż do dotknięcia podłogi. Jak tylko zostanie wciśnięty pedał jazdy, silnik trakcyjny, silnik podstawy i silnik układu ssania włączają się, co powoduje włączenie elektrozaworu i podawanie na szczotki roztworu czyszczącego. Na pierwszych kilku metrach sprawdzają, czy ilość roztworu jest wystarczająca i czy wycieraczka dokładnie osusza podłogę. Maszyna rozpocznie pracę z pełną wydajnością, aż do wyczerpania środka czyszczącego lub do momentu rozładowania akumulatorów.



PRZEJAZD



Jeżeli zostanie wybrany program "PRZEJAZD" ekran wyświetlacza wygląda jak na przedstawionym rysunku.

NOTA: w tym programie roboczym zarówno podstawa jak i wspornik wycieraczki ustawiają się w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogą) a silniki wyłączają się zgodnie z odpowiednim opóźnieniem wyłączenia (nawet gdy pedał jazdy nie jest naciśnięty). Po naciśnięciu pedału jazdy tylko silnik trakcyjny jest zasilany.

NOTA: na przełączniku DS symbol programu do transportu (A) jest w kolorze zielonym.

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

Ikony, które mogą być widoczne to:

- Symbol FFM, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
- Symbol FSS, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
- Symbol bocznej szczotki (bocznych szczotek), jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że włączona jest boczna szczotka (boczne szczotki).
- Symbol reflektorów roboczych, jeżeli jest wyświetlany wskazuje, że reflektory robocze są włączone.

- Symbol alarmu ogólnego.

UWAGA: jeżeli jest widoczny zatrzymać maszynę, aby kontynuować pracę (zapoznać się z paragrafem "EKRAŃ ALARMU").

- Symbol pływaka pełnego zbiornika rekuperacyjnego,

UWAGA: jeżeli jest widoczny oznacza, że poziom roztworu obecnego w zbiorniku osiągnął poziom alarmowy, po przekroczeniu którego naruszeniu może ulec silnik ssania. Należy więc opróżnić zbiornik, aby kontynuować pracę. (zapoznać się z paragrafem "OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO").

- Symbol pływaka pustego zbiornika roztworu.

UWAGA: jeżeli jest widoczny oznacza, że poziom roztworu czyszczącego obecnego w zbiorniku osiągnął poziom alarmowy, po przekroczeniu którego elektrozawór nie będzie mógł podawać roztworu na szczotki. Należy więc napęlnić zbiornik, aby kontynuować pracę. (zapoznać się z paragrafem "NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU").

- Przycisk Eco-Mode.

NOTA: jeżeli w trybie przejazdu naciśnięty zostanie przycisk Eco-Mode (8) włącza się program roboczy mycia z suszeniem w trybie ekonomicznym.

- Przycisk menu.

- Przycisk tylnej kamery.

NOTA: naciskając przycisk tylnej kamery (10), jeżeli jest ona obecna, włącza się kamera umieszczona w tylnej części maszyny, zapoznać się z paragrafem "KAMERA TYLNA (OPCJA)", aby kontynuować pracę.

- Przycisk Zone.

NOTA: jeżeli w trybie przejazdu naciśnięty zostanie przycisk Zone (11) otworzy się okno wyboru obszaru (zapoznać się z paragrafem "PRZYCISK PROGRAM ZONE"). Po wybraniu obszaru następuje przejście do trybu mycia z suszeniem w programie wybranego obszaru.

- Wyświetlacz tekstowy.

NOTA: na wyświetlaczu tekstowym (12) można zobaczyć, czy program zone został wybrany bądź, czy maszyna znajduje się w trybie przejazdu jeżeli występuje słowo "DRIVE".

MYCIE BEZ SUSZENIA



Jeżeli zostanie wybrany program "MYCIE BEZ SUSZENIA", ekran wyświetlacza wygląda jak na przedstawionym rysunku.

NOTA: w tym programie roboczym po naciśnięciu pedału jazdy tylko podstawy ustawiają się w pozycji roboczej (stykając się z podłogą), natomiast wycieraczka pozostaje w pozycji spoczynkowej (uniesiona nad podłogę). Elektrozawór podstawy oraz pompa układu wodnego są zasilane (tylko jeżeli poziom roztworu czyszczącego ma wartość inną niż zero). Po naciśnięciu pedału jazdy zasilane są podstawy, elektrozawór, pompa elektryczna oraz silnik trakcyjny.

NOTA: na przełączniku DS symbol programu mycia bez suszenia (B) jest w kolorze zielonym.

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

NOTA: po zwolnieniu pedału jazdy wszystkie silniki podstawy zatrzymują się z odpowiednim opóźnieniem. Po upływie czasu "Reset Delay" wszystkie podstawy zostaną ustawione w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogę). Po naciśnięciu pedału jazdy ponownie włącza się wcześniejszy program roboczy z takimi samymi parametrami, jakie były ustawione przed zatrzymaniem.

NOTA: jeżeli podczas pracy z tym programem zostanie wrzucony bieg wsteczny, korpus podstawy pozostaje w kontakcie z podłogą, silnik pracuje, ale elektrozawór nie podaje roztworu czyszczącego na szczotki.

Ikony, które mogą być widoczne to:

- Symbol FFM, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
- Symbol FSS, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
- Symbol bocznej szczotki (bocznych szczotek), jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że włączona jest boczna szczotka (boczne szczotki).
- Symbol reflektorów roboczych, jeżeli jest wyświetlany wskazuje, że reflektory robocze są włączone.
- Symbol alarmu ogólnego.

UWAGA: jeżeli jest widoczny zatrzymać maszynę, aby kontynuować pracę (zapoznać się z paragrafem "EKRAŃ ALARMU").

- Symbol pływaka pełnego zbiornika rekuperacyjnego.

UWAGA: jeżeli jest widoczny oznacza, że poziom roztworu obecnego w zbiorniku osiągnął poziom alarmowy, po przekroczeniu którego naruszeniu może ulec silnik ssania. Należy więc opróżnić zbiornik, aby kontynuować pracę. (zapoznać się z paragrafem ["OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO"](#)).

7. Symbol pływaka pustego zbiornika roztworu.

UWAGA: jeżeli jest widoczny oznacza, że poziom roztworu czyszczącego obecnego w zbiorniku osiągnął poziom alarmowy, po przekroczeniu którego elektrozawór nie będzie mógł podawać roztworu na szczotki. Należy więc napełnić zbiornik, aby kontynuować pracę. (zapoznać się z paragrafem ["NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU"](#)).

8. Przycisk Eco-Mode.

NOTA: po naciśnięciu przycisku Eco-Mode (8) następuje włączenie trybu ekonomicznego aktualnie używanego programu roboczego. Aby wyłączyć tryb ekonomiczny zapoznać się z paragrafem ["TRYB ECO MODE"](#).

9. Przycisk menu.

10. Przycisk tylnej kamery.

NOTA: naciskając przycisk tylnej kamery (10), jeżeli jest ona obecna, włącza się kamera umieszczona w tylnej części maszyny, zapoznać się z paragrafem ["KAMERA TYLNA \(OPCJA\)"](#), aby kontynuować pracę.

11. Przycisk Zone.

NOTA: jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność zmiany używanego programu nacisnąć przycisk Zone (11) (zapoznać się z paragrafem ["PRZYCISK PROGRAM ZONE"](#)).

12. Wyświetlacz tekstowy.

NOTA: na wyświetlaczu tekstowym (11) można zobaczyć, czy program zone został wybrany bądź, czy maszyna znajduje się w trybie przejazdu jeżeli występuje słowo "DRIVE".

NOTA: Jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność włączenia światła mijania zapoznać się z paragrafem ["REFLEKTORY ROBOCZE"](#).

NOTA: Jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność użycia szczotki bocznej zapoznać się z paragrafem ["SZCZOTKA BOCZNA 1SL \(WERSJA MYJĄCA\)"](#) dla wersji myjących natomiast dla wersji zamiatających zapoznać się z paragrafem ["SZCZOTKA BOCZNA 2SL \(WERSJE ZAMIATAJĄCE\)"](#).

UWAGA: nigdy nie wyłączać maszyny jeżeli wycieraczka i/lub podstawy pozostają w kontakcie z podłogą

SUSZENIE



Jeżeli zostanie wybrany program "SUSZENIE", ekran wyświetlacza wygląda jak na przedstawionym rysunku.

NOTA: w tym programie roboczym po naciśnięciu pedału jazdy tylko wycieraczka ustawi się w pozycji roboczej (stykając się z podłogą), natomiast podstawy pozostaną w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogą). Po naciśnięciu pedału jazdy zarówno silnik ssania jak i silnik trakcyjny będą zasilane.

NOTA: na przełączniku DS symbol programu suszenia (C) jest w kolorze zielonym.

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

NOTA: po zwolnieniu pedału jazdy silnik ssania zatrzyma się z odpowiednim opóźnieniem. Po upływie czasu "Reset Delay" wspomnik wycieraczki zostanie ustawiony w pozycji spoczynkowej (uniesiony nad podłogą). Po naciśnięciu pedału jazdy ponownie włącza się wcześniej używany program roboczy z takimi samymi parametrami, jakie były ustawione przed zatrzymaniem.

NOTA: jeżeli w tym programie wykonuje się manewr cofania, wspomnik wycieraczki zostaje ustawiony w pozycji spoczynkowej (uniesiony nad podłogę), a silnik ssania zostaje wyłączony z odpowiednim opóźnieniem.

Ikony, które mogą być widoczne to:

1. Symbol FFM, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
2. Symbol FSS, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
3. Symbol bocznej szczotki (bocznych szczotek), jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że włączona jest boczna szczotka (boczne szczotki).
4. Symbol reflektorów roboczych, jeżeli jest wyświetlany wskazuje, że reflektory robocze są włączone.
5. Symbol alarmu ogólnego.

UWAGA: jeżeli jest widoczny zatrzymać maszynę, aby kontynuować pracę (zapoznać się z paragrafem ["EKRAŃ ALARMU"](#)).

6. Symbol pływaka pełnego zbiornika rekuperacyjnego,

UWAGA: jeżeli jest widoczny oznacza, że poziom roztworu obecnego w zbiorniku osiągnął poziom alarmowy, po przekroczeniu którego naruszeniu może ulec silnik ssania. Należy więc opróżnić zbiornik, aby kontynuować pracę. (zapoznać się z paragrafem ["OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO"](#)).

7. Symbol pływaka zbiornika roztworu,

UWAGA: jeżeli jest widoczny oznacza, że poziom roztworu czyszczącego obecnego w zbiorniku osiągnął poziom alarmowy, po przekroczeniu którego elektrozawór nie będzie mógł podawać roztworu na szczotki. Należy więc napełnić zbiornik, aby kontynuować pracę. (zapoznać się z paragrafem ["NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU"](#)).

8. Przycisk Eco-Mode.

NOTA: po naciśnięciu przycisku Eco-Mode (8) następuje włączenie trybu ekonomicznego aktualnie używanego programu roboczego. Aby wyłączyć tryb ekonomiczny zapoznać się z paragrafem ["TRYB ECO MODE"](#).

9. Przycisk menu.

10. Przycisk tylnej kamery.

NOTA: naciskając przycisk tylnej kamery (10), jeżeli występuje, włącza się kamera umieszczona w tylnej części maszyny, zapoznać się z paragrafem ["KAMERA TYLNA \(OPCJA\)"](#), aby kontynuować pracę.

11. Wyświetlacz tekstowy.

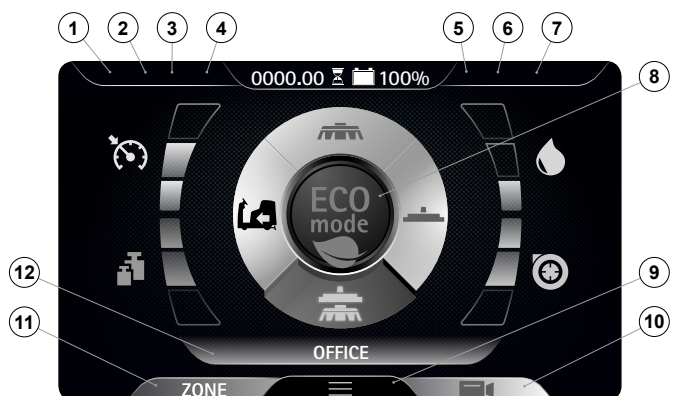
NOTA: na wyświetlaczu tekstowym (11) można zobaczyć, czy program zone został wybrany bądź, czy maszyna znajduje się w trybie przejazdu jeżeli występuje słowo "DRIVE".

NOTA: Jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność włączenia światła mijania zapoznać się z paragrafem ["REFLEKTORY ROBOCZE"](#).

UWAGA: Operacja suszenia bez mycia powinna być wykonywana tylko w przypadku, gdy wcześniej maszyna była używana do wykonania zadania mycia bez suszenia.

UWAGA: nigdy nie wyłączać maszyny jeżeli wycieraczka pozostaje w kontakcie z podłogą

MYCIE Z SUSZENIEM



Jeżeli zostanie wybrany program "MYCIE Z SUSZENIEM", ekran wyświetlacza wygląda jak na przedstawionym rysunku.

NOTA: w tym programie roboczym po naciśnięciu pedału jazdy zarówno podstawy jak i wycieraczka ustawia się w pozycji roboczej (stykając się z podłogą). Po naciśnięciu pedału jazdy wszystkie silniki będą zasilane. Elektrozawór podstawy oraz pompa układu wodnego są zasilane (tylko, jeżeli poziom roztworu czyszczącego ma wartość inną niż zero).

NOTA: na przełączniku DS symbol programu mycia z suszeniem (D) jest w kolorze zielonym.

NOTA: symbole w kolorze szarym wskazują nieaktywne programy robocze. symbole w kolorze zielonym wskazują aktywne programy robocze.

NOTA: po zwolnieniu pedału jazdy wszystkie silniki podstawy oraz silnik ssania zatrzymają się z odpowiednim opóźnieniem. Po upływie czasu "Reset Delay" wszystkie podstawy oraz korpus wycieraczki zostaną ustawione w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogą). Po naciśnięciu pedału jazdy ponownie włącza się wcześniej używany program roboczy z takimi samymi parametrami, jakie były ustawione przed zatrzymaniem.

NOTA: jeżeli podczas pracy z tym programem zostanie wrzucony bieg wsteczny, korpus podstawy pozostanie w kontakcie z podłogą, silnik będzie pracował, ale elektrozawór nie poda roztworu czyszczącego na szczotki. Wspomnik wycieraczki zostaje ustawiony w pozycji spoczynkowej (uniesiony nad podłogę), a silnik ssania zostaje wyłączony z odpowiednim opóźnieniem.

Ikony, które mogą być widoczne to:

1. Symbol FFM, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
2. Symbol FSS, jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że system jest aktywny.
3. Symbol bocznej szczotki (bocznych szczotek), jeżeli jest wyświetlany, wskazuje, że włączona jest boczna szczotka (boczne szczotki).
4. Symbol reflektorów roboczych, jeżeli jest wyświetlany wskazuje, że reflektory robocze są włączone.
5. Symbol alarmu ogólnego.

UWAGA: jeżeli jest widoczny zatrzymać maszynę, aby kontynuować pracę (zapoznać się z paragrafem ["EKRAŃ ALARMU"](#)).

6. Symbol pływa pełnego zbiornika rekuperacyjnego,

UWAGA: jeżeli jest widoczny oznacza, że poziom roztworu obecnego w zbiorniku osiągnął poziom alarmowy, po przekroczeniu którego naruszeniu może ulec silnik ssania. Należy więc opróżnić zbiornik, aby kontynuować pracę. (zapoznać się z paragrafem ["OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO"](#)).

7. Symbol pływa zbiornika roztworu,

UWAGA: jeżeli jest widoczny oznacza, że poziom roztworu czyszczącego obecnego w zbiorniku osiągnął poziom alarmowy, po przekroczeniu którego elektrozawór nie będzie mógł podawać roztworu na szczotki. Należy więc napęlić zbiornik, aby kontynuować pracę. (zapoznać się z paragrafem ["NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU"](#)).

8. Przycisk Eco-Mode.

NOTA: po naciśnięciu przyciski Eco-Mode (8) następuje włączenie trybu ekonomicznego aktualnie używanego programu roboczego. Aby wyłączyć tryb ekonomiczny zapoznać się z paragrafem ["TRYB ECO MODE"](#).

9. Przycisk menu.

10. Przycisk tylnej kamery.

NOTA: naciskając przycisk tylnej kamery (10), jeżeli jest ona obecna, włącza się kamera umieszczona w tylnej części maszyny, zapoznać się z paragrafem ["KAMERA TYLNA \(OPCJA\)"](#), aby kontynuować pracę.

11. Przycisk Zone

NOTA: jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność zmiany używanego programu nacisnąć przycisk Zone (11) (zapoznać się z paragrafem ["PRZYCISK PROGRAM ZONE"](#)).

12. Wyświetlacz tekstowy.

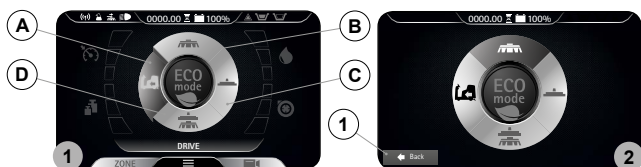
NOTA: na wyświetlaczu tekstowym (11) można zobaczyć, czy program zone został wybrany bądź, czy maszyna znajduje się w trybie przejazdu jeżeli występuje słowo "DRIVE".

NOTA: Jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność włączenia świateł mijania zapoznać się z paragrafem ["REFLEKTORY ROBOCZE"](#).

NOTA: Jeżeli podczas pracy wystąpi konieczność użycia szczotki bocznej zapoznać się z paragrafem ["SZCZOTKA BOCZNA 1SL \(WERSJA MYJĄCA\)"](#) dla wersji myjących, natomiast dla wersji zamiatających zapoznać się z paragrafem ["SZCZOTKA BOCZNA 2SL \(WERSJA ZAMIATAJĄCA\)"](#).

UWAGA: nigdy nie wyłączać maszyny jeżeli wycieraczka i/lub podstawy pozostają w kontakcie z podłogą

PRZEŁĄCZNIK DS (DRIVE SELECT)



Za pomocą przełącznika DS możliwy jest wybór jednego z następujących programów roboczych:

- A. Przejazd: przejazd maszyny bez włączenia trybu roboczego.
- B. Tylko mycie: użycie tylko szczotek znajdujących się na podstawie myjącej.
- C. Suszenie: użycie tylko wycieraczki.
- D. Mycie z suszeniem: użycie zarówno szczotek jak i wycieraczki.

Naciskając jeden z symboli obecnych na przełączniku następuje przejście z ekranu roboczego (Rys. 1) do ekranu wyboru programu (Rys. 2). Na tym ekranie można:

1. Zatwierdzić wybrany program.

NOTA: aby zatwierdzić wybór programu ponownie nacisnąć niedawno wybraną ikonę.

NOTA: po zatwierdzeniu wyboru następuje powrót do ekranu roboczego (Rys. 1).

2. Anulować wybór i powrócić do ekranu roboczego

NOTA: aby anulować wybór nacisnąć przycisk "back" (1) (Rys. 2. Nastąpi powrót do ekranu roboczego bez zmiany używanego programu.

NOTA: aby anulować wybór należy poczekać 5 sekund nie dokonując żadnego wyboru, nastąpi powrót do ekranu roboczego bez zmiany używanego programu.

3. Wybrać inny tryb niż ten zaznaczony.

TRYB ECO MODE



Pośrodku przełącznika DS znajduje się przycisk ECO-MODE (1). Po jego naciśnięciu włączy się funkcja ekonomiczna, która zapewnia najlepsze osiągi pod względem zużycia i mycia.

NOTA: jeżeli w dowolnym programie roboczym naciśnie się przycisk ECO-MODE (1) nastąpi przejście z trybu ZONE (Rys. 1) na tryb ekonomiczny (Rys. 2).

NOTA: przycisk ECO-MODE w kolorze szarym wskazuje, że tryb ekonomiczny nie jest aktywny, przycisk ECO-MODE w kolorze zielonym wskazuje, że tryb ekonomiczny jest aktywny.

NOTA: w trybie ECO-MODE przycisk ZONE jest nieaktywny.

NOTA: jeżeli w trybie przejazdu naciśnięty zostanie przycisk (1) następuje przejście do trybu mycia z suszeniem w trybie ekonomicznym z domyślnym przełącznikiem programu.

NOTA: jeżeli w dowolnym programie roboczym z aktywnym trybem eco mode naciśnięty zostanie przycisk ECO-MODE (1) nastąpi przejście z trybu ECO-MODE (Rys. 2) na tryb MANUAL MODE (Rys. 3).



TRYB MANUAL MODE



Pośrodku przełącznika DS znajduje się przycisk ECO-MODE (1). Jeżeli w dowolnym programie eco-mode naciśnięty zostanie przycisk (1) nastąpi zmiana z trybu ECO na tryb MANUAL, z ręcznym zarządzaniem poszczególnymi parametrami.

NOTA: przycisk ECO-MODE w kolorze szarym wskazuje, że tryb ekonomiczny nie jest aktywny, przycisk ECO-MODE w kolorze zielonym wskazuje, że tryb ekonomiczny jest aktywny.

NOTA: w trybie MANUAL MODE przycisk ZONE i przycisk ECO są nieaktywne.

W trybie ręcznym widoczne będą przyciski:

- 2. Regulacja roztworu czyszczącego.
- 3. Poziom wydajności silnika ssania.
- 4. Poziom nacisku wywieranego na podstawę środkową.
- 5. Poziom maksymalnej prędkości jazdy.

NOTA: cztery przyciski występują zawsze, ale możliwość ich wyboru zależy od wybranego trybu roboczego. W szczególności:

- Przejazd: widoczny przycisk będzie dotyczył maksymalnej prędkości.
- Mycie bez suszenia: przyciski, które będą widoczne to: maksymalna prędkość, regulacja roztworu czyszczącego i nacisk wywierany na środkową podstawę.
- Suszenie: przyciski, które będą widoczne, to: maksymalna prędkość i poziom wydajności silnika ssania.
- Mycie z suszeniem: przyciski, które będą widoczne to: maksymalna prędkość, regulacja roztworu czyszczącego, nacisk wywierany na środkową podstawę oraz poziom wydajności silnika ssania.

NOTA: nieaktywne przyciski i odpowiednie wskazania są w kolorze szarym.

NOTA: po każdym naciśnięciu jednego z aktywnych przycisków następuje zwiększenie w sposób cykliczny odpowiedniego poziomu. Tylko regulacja roztworu czyszczącego umożliwia poziom zero.

PRZYCISK PROGRAM ZONE



„Program zone” są to programy wprowadzone do pamięci maszyny, poziomu parametrów:

- Nacisk wywierany na podstawę
- Prędkość ruchu
- Regulacja przepływu roztworu czyszczącego
- Wydajność silnika ssania

są stale i opracowane według rodzaju środowiska roboczego.

Aby wybrać jeden z programów zone należy:

1. Na dowolnym ekranie nacisnąć przycisk "ZONE" (1) (Rys. 1).
2. Po naciśnięciu przycisku (1) pojawi się menu "ZONE SELECTION" (Rys. 2). Wybrać jeden z czterech zapamiętanych programów.

NOTA: nazwa wybranego program zone pojawia się na wyświetlaczu tekstowym (3) (Rys. 1).

NOTA: aby wyjść z program zone:

- W menu program zone wybrać przycisk "EXIT"
- Włączyć, a następnie wyłączyć przycisk ECO-MODE.

NOTA: przycisk ZONE w kolorze niebieskim wskazuje, że wybrany obszar roboczy jest aktywny. W tym przypadku przycisk ECO-MODE jest nieaktywny.

BIEG WSTECZNY

Maszyna jest wyposażona w napęd ze sterowaniem elektronicznym. Aby pojechać do tyłu, należy wykonać następujące czynności:

1. Przenieść dźwignię "WŁĄCZANIA - WYŁĄCZANIA BIEGU WSTECZNEGO" (1) znajdującą się pod kierownicą (Rys. 1).
2. Po naciśnięciu pedału jazdy (2) (Rys. 2), urządzenie zacznie poruszać się do tyłu.

OSTROŻNIE: Prędkość biegu wstecznego zostaje zmniejszona w stosunku do prędkości biegu jazdy do przodu, w celu dostosowania się do obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa pracy.

NOTA: Aby wyłączyć bieg wsteczny, ponownie przenieść dźwignię (1) znajdującą się pod kierownicą (Rys. 1).

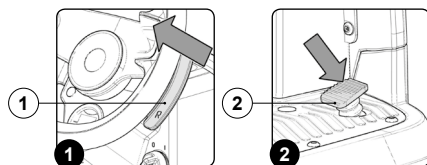
NOTA: Natychmiast po wciśnięciu dźwigni (1), następuje aktywacja sygnalizacji dźwiękowej ostrzegającej o włączeniu biegu wstecznego.

NOTA: Jeśli wycieraczka znajduje się w pozycji roboczej, wówczas po włączeniu biegu wstecznego i po naciśnięciu pedału jazdy, maszyna zacznie jechać do tyłu, a korpus wycieraczki podniesie się do pozycji spoczynkowej.

NOTA: Jeśli podstawa znajduje się w pozycji roboczej, wówczas po włączeniu biegu wstecznego i po naciśnięciu pedału jazdy, maszyna zacznie jechać do tyłu, a korpus podstawy pozostanie w pozycji roboczej, lecz elektrozawór przestanie podawać roztwór środka czyszczącego na szczotki.

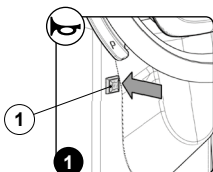
NOTA: wykonując cofanie z kamerą (opcja), na całym ekranie wyświetlany jest obraz z podłączonej kamery.

NOTA: wykonując cofanie z systemem antykolizyjnym (opcja), włącza się specjalna funkcja, która zarządza częstotliwością ON/OFF brzęczyka. Co 50 ms wysyłany jest sygnał wyzwalacza do czujnika ultradźwiękowego, czujnik zwraca sygnał, który pozostaje aktywny przez czas odwrotnie proporcjonalny do odległości odbijającego obiektu.



SYGNALIZATOR DŹWIĘKOWY

Maszyna jest wyposażona w sygnalizator dźwiękowy. W przypadku konieczności użycia sygnału dźwiękowego, wystarczy nacisnąć przycisk (1) znajdujący się na pulpicie sterowniczym (Rys. 1).



DODATKOWY NACISK PODSTAWY ZE SZCZOTKAMI

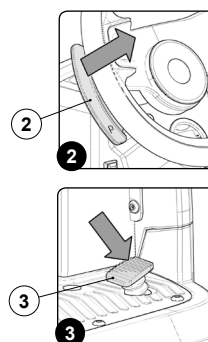
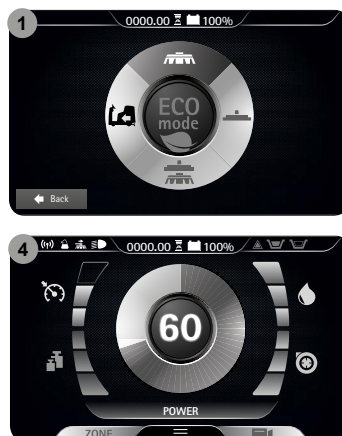
To urządzenie ma możliwość wywierania dodatkowego nacisku na szczotki podczas pracy. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy korpus podstawy styka się z podłogą. Jeżeli tak nie jest, na przełączniku DS wybrać program "MYCIE Z SUSZENIEM" lub program "MYCIE BEZ SUSZENIA" (Rys. 1).
2. Przenieść dźwignię "WŁĄCZANIA - WYŁĄCZANIA DODATKOWEGO NACISKU" (1) znajdującą się pod kierownicą (Rys. 2).
3. Po naciśnięciu pedału jazdy (2) (Rys. 3), urządzenie zacznie działać.

NOTA: tuż po przesunięciu dźwigni (1) na wyświetlaczu pojawi się ekran "POWER" (Rys. 4), pośrodku ekranu widoczny jest symbol graficzny (3) i symbol numeryczny (4). Przedstawiają one odliczanie od tyłu.

NOTA: po włączeniu funkcji dodatkowego nacisku rozpocznie się odliczanie od tyłu. Podczas całego tego czasu, na korpus środkowej podstawy będzie wywierany większy nacisk niż zazwyczaj.

NOTA: po zakończeniu odliczania od tyłu nastąpi powrót do ekranu roboczego używanego poprzednio, a wywierany na podstawę nacisk powróci do wartości standardowej.



REFLEKTORY ROBOCZE

Maszyna jest wyposażona w przednie i tylne reflektory robocze. Aby je włączyć, należy postępować następująco.

1. We włączonej maszynie nacisnąć przycisk menu (1) obecny na ekranie roboczym (Rys. 1).
2. Nacisnąć przycisk włączania - wyłączania reflektorów roboczych (2) (Rys. 2).

NOTA: jeżeli symbol (2) jest w kolorze szarym, reflektory robocze nie są włączone, jeżeli symbol (2) jest w kolorze zielonym, reflektory robocze są włączone.

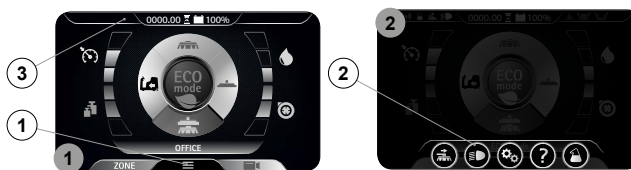
NOTA: aby wyjść z ekranu menu należy zaczekać krótką chwilę bez żadnego naciśnięcia, lub nacisnąć dowolny punkt na wyświetlaczu (oprócz żadnego z wyświetlanych przycisków).

NOTA: reflektory pozycyjne włączają się po uruchomieniu maszyny.

NOTA: po włączeniu reflektorów roboczych, na ekranie roboczym pojawi się dedykowany symbol (3).

NOTA: aby wyłączyć reflektory nacisnąć przycisk (2).

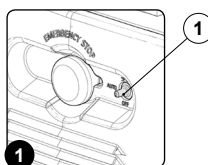
NOTA: aby powrócić do ekranu roboczego nacisnąć ekran w dowolnym miejscu poza obrębami wyświetlacza lub zaczekać trzy sekundy nie dotykając niczego.



ŚWIATŁA SERWISOWE (OPCJA)

Maszyna jest wyposażona w światła serwisowe w celu zwiększenia widoczności tych miejsc, które mogą wymagać kontroli operatora. Przełącznik (1) obecny w przedniej części maszyny (Rys. 1) posiada trzy robocze położenia:

1. ON: światła serwisowe będą stale włączone.
2. AUTO: światła serwisowe włączą się tylko po otwarciu odpowiednich klap inspekcyjnych (np. zbiornik rekuperacyjny).
3. OFF: światła serwisowe będą stale wyłączone.



SYSTEM FIMAP SOLUTION SAVER (FSS)

Na zamówienie maszyna może zostać wyposażona w FIMAP SOLUTION SAVER (FSS). Jest to system, który umożliwia oddzielne dozowanie detergentu z wodą znajdującego się w zbiorniku roztworu. Aby go włączyć, należy postępować następująco.

1. We włączonej maszynie nacisnąć przycisk menu (1) znajdujący się na ekranie roboczym (Rys. 1).
2. Nacisnąć przycisk włączania - wyłączania systemu FSS (2) (Rys. 2).

NOTA: jeżeli symbol (2) jest w kolorze szarym, system FSS nie jest włączony. Jeżeli symbol (2) jest w kolorze zielonym, system FSS jest włączony.

NOTA: aby wyjść z ekranu menu należy zaczekać krótką chwilę bez żadnego naciśnięcia, lub nacisnąć dowolny punkt na wyświetlaczu (oprócz żadnego z wyświetlanych przycisków).

NOTA: system FSS włączy się po włączeniu pompy elektrycznej znajdującej się w układzie wodnym maszyny.

NOTA: po włączeniu systemu FSS na ekranie roboczym pojawi się dedykowany systemowi symbol (3).

NOTA: aby wyłączyć system FSS ponownie nacisnąć przycisk (2).

UWAGA: przed każdym rozpoczęciem pracy należy pamiętać o włączeniu systemu FSS.

NOTA: aby powrócić do ekranu roboczego nacisnąć ekran w dowolnym miejscu poza obrębami wyświetlacza lub zaczekać trzy sekundy nie dotykając niczego.



TUTORIAL

W pamięci wewnętrznej maszyny znajdują się lekcje instruktażowe, które objaśniają:

- Pierwsze uruchomienie maszyny (dokument w językach: IT-EN-ES-FR-DE).
- Konserwację zwykłą jaką należy wykonać w maszynie (dokument w językach: IT-EN-ES-FR-DE).
- Instrukcje użytkownika i konserwacji maszyny (dokument w językach: IT-EN-ES-FR-DE).

Aby je włączyć, należy postępować następująco.

1. We włączonej maszynie nacisnąć przycisk menu (1) znajdujący się na ekranie roboczym (Rys. 1).
2. Nacisnąć przycisk TUTORIAL (2) (Rys. 2).

NOTA: aby powrócić do ekranu roboczego nacisnąć ekran w dowolnym miejscu poza obrębami wyświetlacza lub zaczekać trzy sekundy nie dotykając niczego.



3. Na ekranie tutorialu (Rys. 3) wybrać tematy, które chce się dokładniej poznać:

- A. Przygotowanie maszyny.
- B. Konserwacja codzienna.
- C. Interwencje szczególne.

NOTA: wybrać przycisk "UŻYTKOWANIE MASZINY" (A) aby wyświetlić film, który wyjaśnia etapy jakie należy wykonać w celu przygotowania maszyny do pracy (Rys. 3).

NOTA: wybrać przycisk "KONSERWACJA CODZIENNA" (B) aby wyświetlić film, który objaśnia czynności konserwacyjne jakie należy codziennie wykonać w maszynie (Rys. 3). Wybierając ten przycisk pojawi się ekran związany z wyborem filmów do wyświetlenia (Rys. 4). Istnieje możliwość wyboru następujących tutoriali:

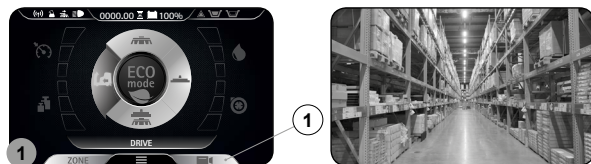
- Opróżnianie i czyszczenie zbiornika rekuperacyjnego.
- Czyszczenie rury ssącej i korpusu wycieraczki.
- Czyszczenie filtra silnika ssania.
- Opróżnianie i czyszczenie zbiornika roztworu i filtra układu wodnego.

NOTA: wybrać przycisk "INTERWENCJE SZCZEGÓLNE" (C) aby wyświetlić film, który objaśnia czynności konserwacyjne jakie należy codziennie wykonać w maszynie (Rys. 3). Wybierając ten przycisk pojawi się ekran związany z wyborem filmów do wyświetlenia (Rys. 4). Istnieje możliwość wyboru następujących tutoriali:

- Wymiana gum wycieraczki.
- Wymiana szczotek podstawy.
- Regulacja gum wycieraczki.



KAMERA TYLNA (OPCJA)



Na zamówienie maszyna może zostać wyposażona w tylną kamerę, która umożliwia oglądanie stanu podłogi w miejscu niedawnego przejazdu maszyny. Ponadto, umożliwia czynności cofania i wykrycie ewentualnych przeszkód podczas manewrów.

Aby uruchomić tylną kamerę należy:

1. Na dowolnym ekranie nacisnąć przycisk "KAMERA" (1) (Rys. 1).
2. Po naciśnięciu przycisku (1) na całym ekranie wyświetlony zostanie obraz z podłączonej kamery.

NOTA: aby zamknąć ekran kamery nacisnąć ekran w dowolnym miejscu, poza obrębami wyświetlacza.

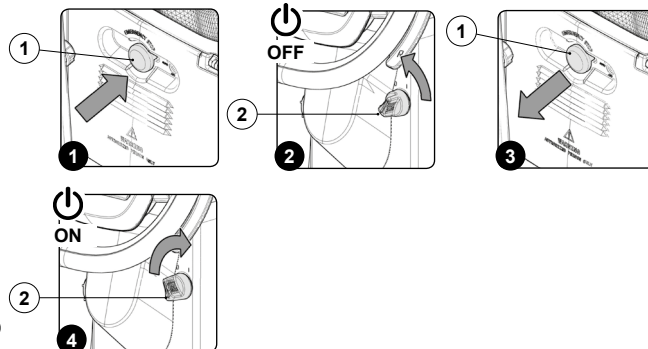
PRZECISK AWARYJNY

W przypadku wystąpienia poważnych problemów związanych z bezpieczeństwem nacisnąć przycisk awaryjny (1) umieszczony na obudowie zasilającej instalację elektryczną (Rys. 1).

OSTROŻNIE: Spowoduje to przerwanie obwodu elektrycznego pomiędzy akumulatorami oraz instalacją elektryczną maszyny.

NOTA: Aby wznowić pracę po zatrzymaniu i usunięciu problemu:

- Ustawić przełącznik główny w położeniu "0", obracając klucz (2) w lewo (Rys. 2).
- Przenieść do przodu grzybkowy wyłącznik awaryjny (1) (Rys. 3).
- Ustawić przełącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (2) w prawo (Rys. 4).



LICZNIK

Na pulpicie sterowniczym znajduje się wyświetlacz. W jego górnej środkowej części można zaobserwować całkowity czas użytkowania maszyny.

Cyfry przed symbolem "h" oznaczają godziny, natomiast cyfra po tym symbolu oznacza dziesiąte części godziny (dziesiąta część godziny to sześć minut).

Migający symbol "klepsydra" (1) oznacza, że licznik mierzy czas działania urządzenia.

SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW

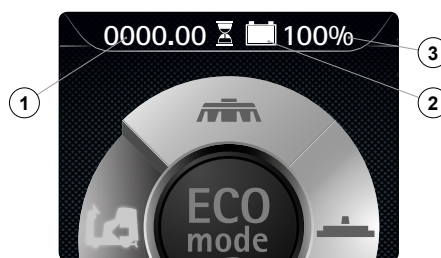
Na pulpicie sterowniczym znajduje się wyświetlacz. W jego górnej środkowej części można zaobserwować poziom naładowania akumulatorów.

Wskaźnik składa się z dwóch symboli poziomu naładowania. Pierwszy - jest to symbol graficzny (2), drugi - jest to liczba, która wskazuje wartość procentową naładowania (3).

Przy minimalnym poziomie naładowania, symbol graficzny (2) zaczyna migać i po kilku sekundach gaśnie. W takiej sytuacji odstawić urządzenie do miejsca przeznaczonego na ładowanie akumulatorów.

NOTA: Kilka sekund po tym, jak poziom naładowania akumulatora spadnie do wartości krytycznej, motoreduktory szczotek automatycznie wyłączają się. Przy naładowaniu resztkowym można jednak dokończyć czynność osuszania przed ponownym naładowaniem akumulatora.

NOTA: Po kilku sekundach od momentu, gdy akumulatory się rozładują, silnik układu ssania automatycznie się wyłącza.



BOCZNA SZCZOTKA 1SL (WERSJA MYJĄCA)

Jeśli podczas mycia podłogi, a więc gdy podstawa znajduje się w pozycji roboczej, wystąpi konieczność użycia bocznej szczotki należy wykonać poniższe czynności.

1. We włączonej maszynie nacisnąć przycisk menu (1) widoczny na ekranie roboczym (Rys. 1).
2. Nacisnąć przycisk WŁĄCZANIA - WYŁĄCZANIA BOCZNEJ SZCZOTKI 1SL (2) (Rys. 2).

NOTA: jeżeli używanie bocznej szczotki jest włączone, przycisk (2) jest w kolorze zielonym, natomiast jeżeli przycisk jest w kolorze białym boczna szczotka nie jest uruchomiona.

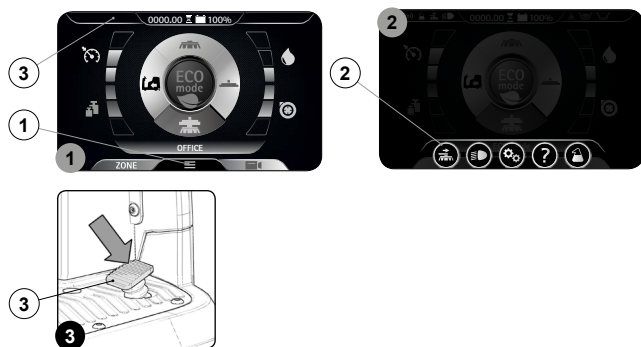
NOTA: jeżeli boczna szczotka jest uruchomiona na ekranie roboczym będzie widoczny dedykowany jej symbol (3) (Rys. 1).

NOTA: boczna podstawa zacznie przesuwając się na zewnątrz maszyny tylko, gdy pedał jazdy (4) zostanie naciśnięty (Rys. 3). Tylko gdy podstawa będzie znajdować się w pozycji roboczej elektrozawór rozpocznie podawanie roztworu czyszczącego (jeżeli poziom roztworu ma wartość inną niż zero).

NOTA: Jeśli zamierza się ustawić boczna podstawę w pozycji spoczynkowej, nacisnąć przycisk (2).

NOTA: po zwolnieniu pedału jazdy wszystkie silniki podstawy zatrzymają się z odpowiednim opóźnieniem. Po upływie czasu "Reset Delay" wszystkie podstawy zostaną ustawione w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogą). Nawet jeśli boczna podstawa znajduje się w pozycji spoczynkowej, funkcja bocznej szczotki jest nadal aktywna. Po uruchomieniu pedału jazdy (4) wszystkie podstawy zostaną ustawione w pozycji roboczej (stykając się z podłogą).

NOTA: aby powrócić do ekranu roboczego nacisnąć ekran w dowolnym miejscu poza obrębami wyświetlacza lub zaczekać trzy sekundy nie dotykając niczego.

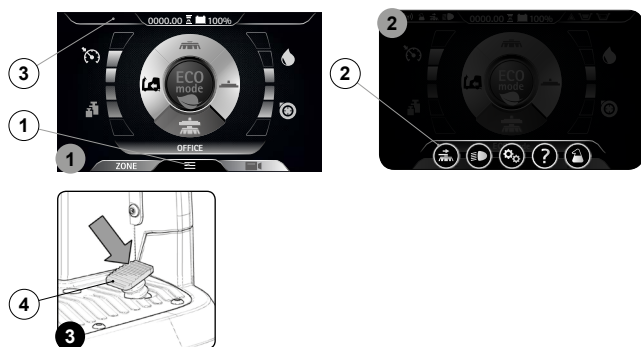


BOCZNA SZCZOTKA 2SL (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Jeśli podczas mycia podłogi, a więc gdy podstawa znajduje się w pozycji roboczej, wystąpi konieczność użycia bocznych szczotek należy wykonać poniższe czynności.

1. We włączonej maszynie nacisnąć przycisk menu (1) znajdujący się na ekranie roboczym (Rys. 1).
2. Nacisnąć przycisk WŁĄCZANIA - WYŁĄCZANIA BOCZNYCH SZCZOTEK 2SL (2) (Rys. 2).

- ❗ **NOTA:** jeżeli używanie bocznych szczotek jest włączone, przycisk (2) jest w kolorze zielonym, natomiast jeżeli przycisk jest w kolorze białym boczne szczotki nie są uruchomione.
- ❗ **NOTA:** kiedy boczne szczotki są aktywne na ekranie roboczym będzie widoczny dedykowany im symbol (3) (Rys. 1).
- ❗ **NOTA:** wsporniki bocznej szczotki zaczną przesuwać się w kierunku podłogi tylko, gdy pedał jazdy (4) zostanie naciśnięty (Rys. 4).
- ❗ **NOTA:** Aby ustawić wsporniki bocznej szczotki w pozycji spoczynkowej nacisnąć przycisk (2) (Rys. 2).
- ❗ **NOTA:** po zwolnieniu pedału jazdy wszystkie silniki szczotki zatrzymają się z odpowiednim opóźnieniem. Po upływie czasu "Reset Delay" środkowa podstawa i wsporniki bocznej szczotki zostaną ustawione w pozycji spoczynkowej (uniesione nad podłogą). Nawet jeśli wsporniki bocznej szczotki znajdują się w pozycji spoczynkowej, funkcja bocznej szczotki jest nadal aktywna. Po uruchomieniu pedału jazdy (4) zarówno podstawa środkowa jak i wsporniki bocznej szczotki zostaną ustawione w pozycji roboczej (stykając się z podłogą).
- ❗ **NOTA:** aby powrócić do ekranu roboczego nacisnąć ekran w dowolnym miejscu poza obrębami wyświetlacza lub zczekać trzy sekundy nie dotykając niczego.



PRZEPEŁNIENIE URZĄDZENIA

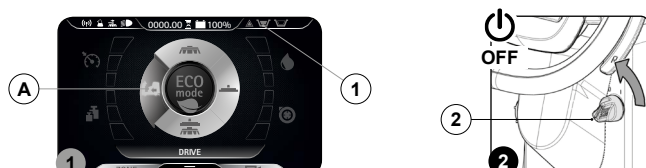
Maszyna jest wyposażona w elektromechaniczny mechanizm (pływak), umieszczony w tylnej części zbiornika rekuperacyjnego. Gdy zbiornik rekuperacyjny jest pełny, pływak otwiera obwód sterujący silnika ssącego, dzięki czemu silnik przestaje działać.

- ❗ **NOTA:** Pływak elektromechaniczny otworzy obwód elektryczny tylko w przypadku, gdy urządzenie mechaniczne (pływak) będzie włączone przez co najmniej cztery sekundy. Kiedy obwód elektryczny zostanie otwarty, na ekranie roboczym pojawi się symbol (1) dotyczący poziomu krytycznego roztworu obecnego w zbiorniku rekuperacyjnym (Rys. 1).

W takim przypadku należy:

1. Na pulpicie sterowniczym DS wybrać tryb PRZEJAZDU (A) (Rys. 2).
2. Odstawić maszynę w miejsce przystosowane do opróżniania zbiornika rekuperacyjnego.
3. Wyłączyć maszynę, obracając o jedną czwartą obrotu w lewo klucz (2) w wyłączniku głównym (Rys. 3).
4. Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf "OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO").

- ❗ **NOTA:** Maszyna wznowi w prawidłowy sposób pracę po kolejnym uruchomieniu.



EKRAN ALARMU

Po stwierdzeniu błędu pojawi się symbol (1) w polu informacyjnym (Rys. 1). Pozostanie on widoczny do momentu ustąpienia danego błędu.

Oprócz tego, pojawi się okienko "BŁĄD" (Rys. 2), w którym przedstawiony będzie numer alarmu, grupa do której przynależy i minimalny opis.

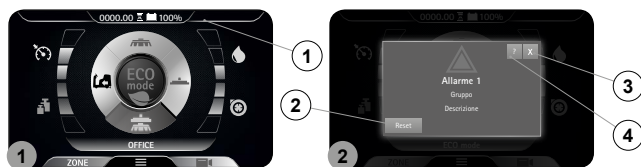
W przypadku wystąpienia błędu należy:

1. Zatrzymać maszynę i nacisnąć przycisk (2) (Rys. 2).
2. Jeżeli błąd utrzymuje się wyłączyć maszynę, zczekać przynajmniej dziesięć sekund i włączyć maszynę.

- ❗ **NOTA:** aby zamknąć ekran błędu nacisnąć przycisk (3) (Rys. 2).

3. Jeżeli błąd utrzymuje się, skontaktować się z najbliższym centrum pomocy technicznej.

- ❗ **NOTA:** symbol (1) (Rys. 1) pozostanie widoczny dopóki błąd nie zostanie rozwiązany.



KONIEC PRACY

Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

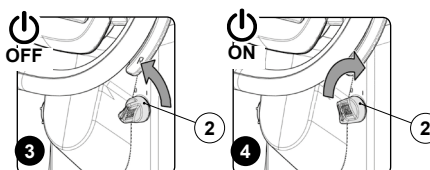
1. Na pulpicie sterowniczym DS wybrać tryb PRZEJAZDU (A) (Rys. 1).
2. Po naciśnięciu pedału jazdy (1) (Rys. 2) maszyna zaczyna jechać.
3. Przenieść urządzenie w miejsce przeznaczone do odprowadzania brudnej wody.



4. Wyłączyć maszynę obracając w lewo klucz (2) głównego przełącznika (Rys. 3). Wyjąć klucz z tablicy sterowania.
5. Wykonać wszystkie procedury wymienione w paragrafie "ZALECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE" wskazane w kolumnie "ZAKOŃCZENIE PRACY".
6. Usiąść na miejscu sterowniczym.
7. Wsunąć klucz (2) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić przełącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (2) w lewo (Rys. 4).
8. Po naciśnięciu pedału jazdy (1) (Rys. 1) maszyna zaczyna jechać.
9. Umieścić urządzenie w odpowiednim miejscu w celu składowania.

- ⚠ **UWAGA:** Zaparkować maszynę w zamkniętym pomieszczeniu, na płaskim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub zostać przez nie uszkodzone.

10. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny, patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZINY".



ZAŁECANE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

RODZAJ KONSERWACJI	ZAKOŃCZENIE PRACY	CODZIENNIE	CO TYDZIEŃ	PRZED DŁUGIM OKRESEM POSTOJU	TRANSPORT
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO	X			X	X
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)	X			X	X
CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI	X	X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)		X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)		X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA MYJĄCA)		X		X	
CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA ZAMIATAJĄCA)		X		X	
CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO		X		X	
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO		X		X	
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)	X			X	X
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU		X		X	X
⁽¹⁾ ŁADOWANIE AKUMULATORÓW		X			
CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO		X		X	
CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO		X		X	

Uwaga:

(1) Podczas pracy sprawdzać w każdym przypadku poziom naładowania.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

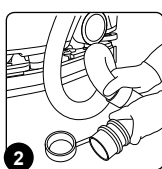
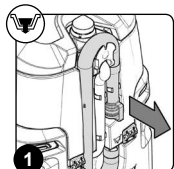
- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
- Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

- Zdjąć elementy przytrzymujące przewód spustowy zbiornika rekuperacyjnego, który znajduje się w tylnej części urządzenia (Rys. 1).
- Zagiąć końcówkę przewodu spustowego, aby utworzyć przewężenie blokujące wypływ cieczy (Rys. 2). Ułożyć przewód na powierzchni roboczej, odkręcić korek i stopniowo zwolnić przewód.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Dokładne czyszczenie zbiornika na odpady zapewnia większą czystość podłogi. W celu oczyszczenia zbiornika na odpady, wykonać następujące czynności:

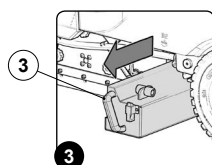
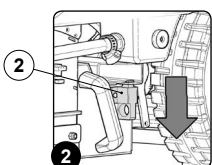
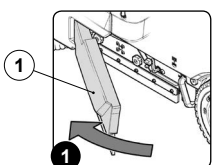
- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
- Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Otworzyć boczną lewą obudowę (1) maszyny (Rys. 1).
- Odczepić kołek blokujący zbiornik na odpady (2) (Rys. 2).
- W celu pomocy uchwytu (3) wyciągnąć zbiornik na odpady (Rys. 3) i opróżnić go.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

- Oczyszczyć wnętrze za pomocą strumienia bieżącej wody. W razie potrzeby użyć łopaty w celu usunięcia pozostałych zanieczyszczeń.
- W celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.



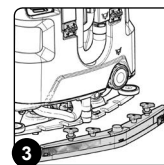
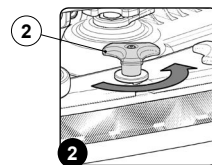
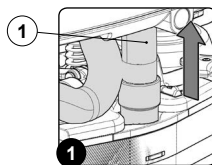
CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładne czyszczenie całego zespołu zasysania zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika zasysania. Aby wyczyścić korpus wycieraczki, należy:

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
- Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

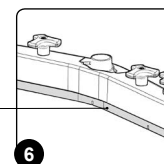
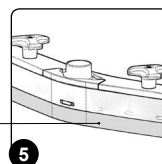
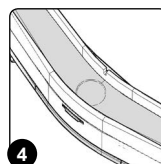
- Wyjąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki (Rys. 1).
- Odkręcić całkowicie pokrętkę (2) znajdującą się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (Rys. 2).
- Wyjąć korpus wycieraczki ze szczeliny znajdującej się w uchwycie wycieraczki (Rys. 3).



- Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką komorę zasysania (4) korpusu wycieraczki (Rys. 4).

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

- Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką tylną gumę (5) korpusu wycieraczki (Rys. 5).
- Najpierw dobrze oczyścić strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką przednią gumę (6) korpusu wycieraczki (Rys. 6).
- Dobrze oczyścić dyszę ssącą, najpierw strumieniem wody, a następnie wilgotną szmatką.
- W celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.



CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
- Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).

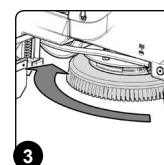
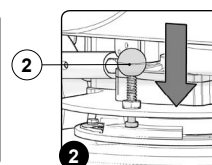
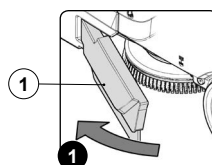
OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Otworzyć boczną lewą obudowę (1) maszyny (Rys. 1).
- Nacisnąć kołek blokujący szczotki (1) (Rys. 2).
- Przytrzymując wciśnięty kołek (2), obrócić szczotkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do jej zablokowania (Rys. 3).
- Obracać skokowo w taki sposób, aby wypchnąć przycisk na zewnątrz sprężyny zaczepu, aż do odłączenia.
- Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan zużycia włosia i w przypadku nadmiernego zużycia, wymienić szczotki (włosie powinno wystawać nie mniej niż 10 mm, ta długość oznaczona jest na szczotce za pomocą paska w kolorze żółtym). W celu wymiany szczotek, zapoznać się z paragrafem ["WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY \(WERSJA MYJĄCA\)"](#).
- Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie i przejść do wykonywania czynności przy prawej szczotce.

NOTA: Zaleca się, aby codziennie zmieniać pozycję szczotek; prawą zakładać w miejsce lewej i na odwrot.

NOTA: Na rysunku nr 3 wskazano kierunek obrotu w celu zaczepienia lewej szczotki, natomiast w przypadku prawej szczotki należy obracać w przeciwnym kierunku.

UWAGA: Jeśli szczotki nie są nowe i mają zdeformowane włosie, lepiej zakładać je w tym samej pozycji (prawa szczotka po prawej stronie i lewa szczotka po lewej stronie), aby uniknąć sytuacji, w której odmierne nachylenie włosia spowoduje przeciążenie motoreduktora szczotki i nadmierne drgania.



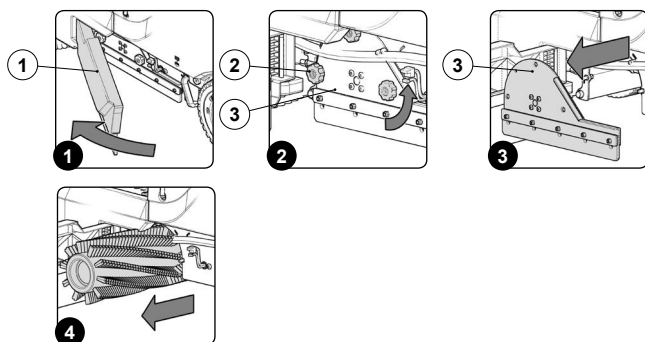
CZYSZCZENIE SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).
- OSTROŻNIE:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.
3. Otworzyć boczną lewą obudowę (1) maszyny (Rys. 1).
4. Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętło (2) mocujące boczną lewą obudowę (3) (Rys. 2).
5. Zdjąć boczną lewą obudowę (3) (Rys. 3).
6. Wyciągnąć z wnętrza tunelu szczotkę (Rys. 4). Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan szczotek i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić (występ włosia nie może być mniejszy niż 10 mm). W celu wymiany szczotek, zapoznać się z paragrafem ["WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY \(WERSJA ZAMIATAJĄCA\)"](#).
7. Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie i przejść do wykonywania czynności przy tylnej szczotce.

NOTA: Zaleca się, aby codziennie zmieniać pozycję szczotek; prawą zakładać w miejsce lewej i na odwrót.

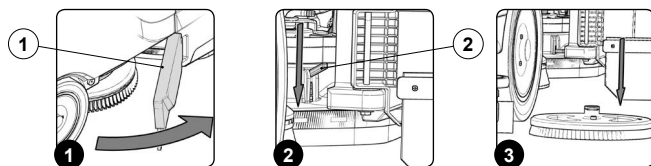
UWAGA: Jeśli szczotki nie są nowe i mają zdeformowane włosie, lepiej zakładać je w tym samej pozycji, aby uniknąć sytuacji, w której odmierne nachylenie włosia spowoduje przeciążenie motoreduktora szczotki i nadmierne drgania.



CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA MYJĄCA)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).
- OSTROŻNIE:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.
3. Otworzyć boczną prawą obudowę (1) maszyny (Rys. 1).
4. Przesunąć w dół dźwignię odblokowującą szczotkę (2) (Rys. 2).
5. Wyjąć szczotkę z podstawy bocznej (Rys. 3).
6. Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan szczotek i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić (występ włosia nie może być mniejszy niż 10 mm). Informacje nt. wymiany szczotki znajdują się w paragrafie ["WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ 1SL \(WERSJA MYJĄCA\)"](#).
7. Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie.

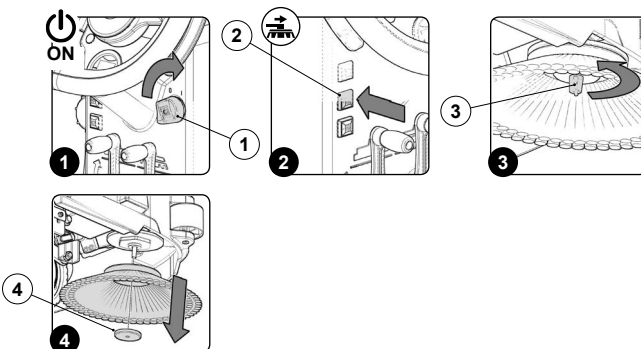


CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Dokładne czyszczenie szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

1. Usiąść na miejscu sterowniczym.
2. Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpicie sterowniczym. Ustawić przełącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (1) w prawo (Rys. 1).
3. Sprawdzić, czy korpus podstawy znajduje się w pozycji spoczynkowej. W przeciwnym przypadku, nacisnąć przycisk sterujący boczną szczotką (2), umieszczony w bocznej lewej części wału kierownicy (Rys. 2).
4. Gdy korpus podstawy dojdzie do pozycji spoczynkowej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).
- OSTROŻNIE:** podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.
5. Ustawić się po prawej stronie maszyny.
6. Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej wyjąć, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w przypadku prawej szczotki i w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w przypadku lewej szczotki, pokrętło (3) mocujące szczotkę boczną do motoreduktora (Rys. 3).
7. Wyjąć podkładkę (4) blokującą boczną szczotkę (Rys. 4).

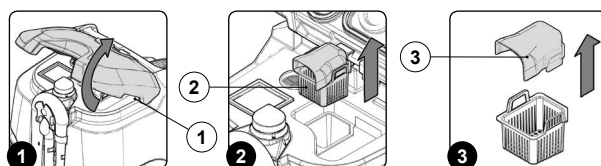
8. Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan szczotek i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić (występ włosia nie może być mniejszy niż 10 mm). Informacje nt. wymiany szczotki znajdują się w paragrafie ["WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ \(WERSJA ZAMIATAJĄCA\)"](#).
9. Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie i przejść do wykonywania czynności przy lewej szczotce.



CZYSZCZENIE FILTRÓW ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby wyczyścić filtry znajdujące się w zbiorniku rekuperacyjnym, należy wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).
- OSTROŻNIE:** Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.
- NOTA:** Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
3. Chwycić za uchwyt (1) i unieść do pozycji konserwacji pokrywę zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 1).
4. Wyjąć ze wspornika koszyk-filtr brudnej wody (2) (Rys. 2).
5. Zdjąć pokrywę (3) z koszyka-filtra (2) (Rys. 3).



6. Oczyszczyć pod strumieniem bieżącej wody koszyk-filtr (2) i pokrywę koszyka (3).

NOTA: Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć łopaty lub szczotki.

7. Osuszyć za pomocą szmatki koszyk-filtr (2) i pokrywę koszyka (3) i umieścić je ponownie wewnątrz zbiornika rekuperacyjnego.
8. Wyjąć ze wspornika filtr silnika ssącego (4) (Rys. 4).
9. Zassać zabrudzenia znajdujące się w filtrze silnika ssącego (4).

NOTA: Jeśli zabrudzenia utrzymują się, usunąć je za pomocą stałego strumienia wody, używając do pomocy szczotki z miękkim włosiem.

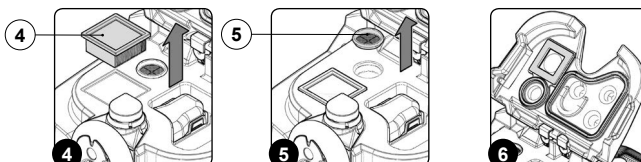
10. W przypadku zamoczenia filtra silnika ssącego, odczekać, aż wyschnie, a następnie włożyć go na wspornik.

UWAGA: Przed ponownym użyciem, odczekać, aż filtr będzie całkowicie suchy, ewentualnie użyć filtra zapasowego.

11. Wyjąć ze wspornika filtr przewodu silnika ssącego (5) (Rys. 5).
12. Wyczyścić filtr przewodu silnika ssącego (5) pod strumieniem bieżącej wody.

NOTA: Jeśli zabrudzenia utrzymują się, należy użyć szczotki.

13. Osuszyć za pomocą szmatki filtr przewodu silnika ssącego (5) i ponownie umieścić go na wsporniku.
14. Oczyszczyć wilgotną szmatką dolną część pokrywy układu zasysania, a także starannie oczyścić uszczelki filtrów (Rys. 6).
15. Chwycić za uchwyt (1) i obrócić do pozycji roboczej pokrywę zbiornika rekuperacyjnego.



CZYSZCZENIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO

Aby opróżnić zbiornik rekuperacyjny, należy:

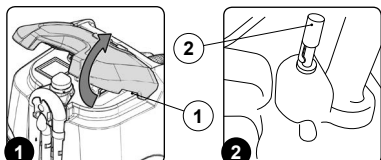
1. Wykonać odpowiednie czynności w celu opróżnienia zbiornika rekuperacyjnego (patrz paragraf "OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO").
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZINY").

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Po opróżnieniu zbiornika rekuperacyjnego, chwycić za uchwyt (1) i unieść do pozycji konserwacji pokrywę zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 1).
4. Wypłukać wnętrze zbiornika rekuperacyjnego strumieniem bieżącej wody. W razie potrzeby użyć łopatk, aby usunąć szlam zgromadzony na dnie zbiornika.

UWAGA: Pamiętaj, aby oczyścić również płytki elektromechaniczne (2) znajdujące się wewnątrz zbiornika (Rys. 2).

5. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Dokładne czyszczenie zbiornika na odpady zapewnia większą czystość podłogi. W celu oczyszczenia zbiornika na odpady, wykonać następujące czynności:

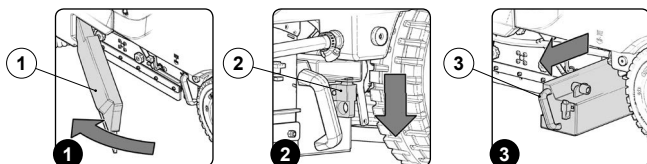
1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZINY").

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

3. Otworzyć boczną lewą obudowę (1) maszyny (Rys. 1).
4. Odczepić kołek blokujący zbiornik na odpady (2) (Rys. 2).
5. Za pomocą uchwytu (3) wyciągnąć zbiornik na odpady (Rys. 3).

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

6. Oczyszczyć wnętrze za pomocą strumienia bieżącej wody. W razie potrzeby użyć łopatk w celu usunięcia pozostałych zanieczyszczeń.
7. W celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.



OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

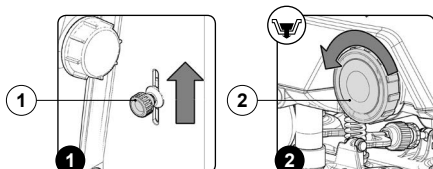
Aby opróżnić zbiornik roztworu, należy wykonać następujące czynności:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZINY").

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

1. Otworzyć maksymalnie zawór, zwiększając strumień na wylocie; przesunąć do góry pokrętkę (1) znajdującą się w bocznej lewej części wału kierownicy (Rys. 1).
2. Odkręcić korek (2) spustowy zbiornika roztworu (Rys. 2). Korek jest umieszczony w tylnej części maszyny.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.



Aby wyczyścić zbiornik roztworu (wersje bez FLR), należy wykonać następujące czynności:

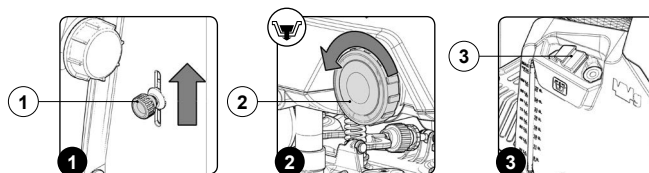
1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZINY").

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

1. Otworzyć maksymalnie zawór, zwiększając strumień na wylocie; przesunąć do góry pokrętkę (1) znajdującą się w bocznej lewej części wału kierownicy (Rys. 1).
2. Odkręcić korek (2) spustowy zbiornika roztworu (Rys. 2). Korek jest umieszczony w tylnej części maszyny.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

3. Zdjąć korek-dozownik (3) (Rys. 3). Korek-dozownik jest umieszczony w bocznej lewej części maszyny.
4. Oplukać wnętrze zbiornika roztworu strumieniem bieżącej wody.
5. Po opróżnieniu zbiornika roztworu, w celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.



CZYSZCZENIE FILTRA UKŁADU WODNEGO

Aby wyczyścić filtr układu wodnego, należy wykonać następujące czynności:

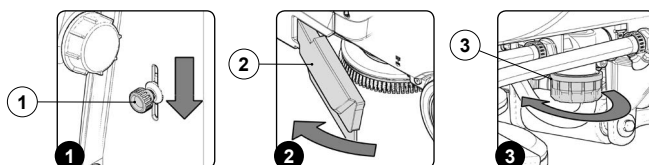
1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZINY").

OSTROŻNIE: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Zamknąć zawór, uniemożliwiając wypływ strumienia płynu; przesunąć w dół pokrętkę (1) znajdującą się w bocznej lewej części wału kierownicy (Rys. 1).
4. Otworzyć boczną lewą kłapę (2) maszyny (Rys. 2).
5. Odkręcić korek (3) filtra roztworu środka czyszczącego (Rys. 3).
6. Oplukać wkład filtra pod strumieniem bieżącej wody. W razie potrzeby, użyć szczotki do usunięcia zabrudzeń.

NOTA: Miejsce przeznaczone do wykonania tej operacji powinno być zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

7. Po oczyszczeniu wkładu filtra, w celu ponownego zamontowania wszystkich elementów, powtórzyć wymienione czynności w odwrotnej kolejności.



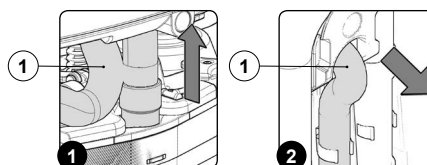
CZYSZCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO

Dokładne czyszczenie przewodu ssącego zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość silnika układu ssania. Aby wyczyścić przewód ssący, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
2. Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf "ZABEZPIECZANIE MASZINY").

UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

3. Wyciągnąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej (2) znajdującej się w korpusie wycieraczki (Rys. 1).
4. Wyciągnąć rurę ssącą (1) z otworu znajdującego się w tylnej części zbiornika rekuperacyjnego (Rys. 2).
5. Wyjąć rurę ssącą z zacisków znajdujących się w zbiorniku rekuperacyjnym.
6. Oczyszczyć wnętrze rury ssącej strumieniem bieżącej wody.
7. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



CZYNNOŚCI KONSERWACJI NADZWYKZAJNEJ

MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)

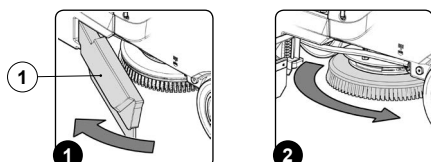
Ze względu na opakowanie maszyny, szczotki są dostarczane osobno. Aby założyć je na korpus podstawy, należy:

- Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Ustawić się po lewej stronie maszyny, otworzyć boczną lewą obudowę (1) (Rys. 1).
- Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej, wsunąć szczotkę do gniazda tarczy znajdującej się pod podstawą, obracając szczotkę do momentu, gdy trzy przyciski wsuną się w zagłębienia tarczy.
- Obracać skokowo w taki sposób, aby popchnąć przycisk w kierunku sprężyny zaczepu, aż do zablokowania (Rys. 2).

NOTA: Na rysunku nr 2 wskazano kierunek obrotu w celu zaczepienia lewej szczotki, natomiast w przypadku prawej szczotki należy obracać w przeciwnym kierunku.



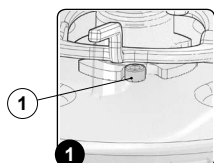
MONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ 1SL (WERSJA MYJĄCA)

Szczotka ścierna, która ze względu na opakowanie jest dostarczana osobno, należy zostać zamontowana w korpusie podstawy w następujący sposób:

- Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Przy ustawieniu podstawy w pozycji spoczynkowej, wsunąć szczotkę do gniazda tarczy znajdującej się pod podstawą, obracając szczotkę do momentu, gdy oba przyciski wsuną się w zagłębienia tarczy (Rys. 1).
- Nacisnąć szczotkę do momentu, gdy sprężyna blokująca znajdująca się w szczotce wejdzie w zagłębienie w trzpieniu motoreduktora.



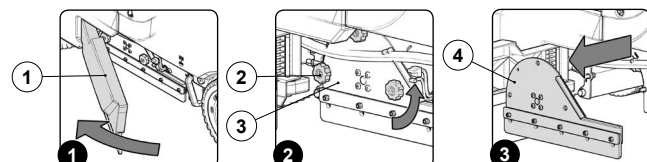
MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Ze względu na opakowanie maszyny, szczotki są dostarczane osobno. Aby założyć je na korpus podstawy, należy:

- Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).

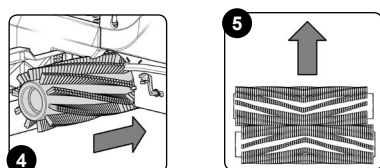
OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Otworzyć boczną lewą obudowę (1) maszyny (Rys. 1).
- Przy ustawieniu podstawy w pozycji spoczynkowej wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętkę (2) mocującą boczną lewą obudowę (3) (Rys. 2).
- Zdjąć boczną lewą obudowę (4) (Rys. 3).



- Włożyć do wnętrza tunelu szczotkę (Rys. 4), pamiętając, aby wałek napędowy motoreduktora wsunął się do szczeliny znajdującej się w szczotce.
- Powtórzyć opisane czynności również z prawej strony.

NOTA: Aby zapewnić prawidłowe zamontowanie, szczotki powinny tworzyć X, patrząc z góry w kierunku jazdy do przodu (Rys. 5).



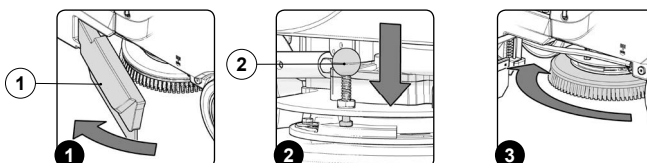
WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA MYJĄCA)

Idealny stan szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
- Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Ustawić się po lewej stronie maszyny, otworzyć boczną lewą obudowę (1) (Rys. 1).
- Nacisnąć kolek blokujący szczotki (1) (Rys. 2).
- Przytrzymując wciśnięty kolek (2), obrócić szczotkę (3) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do jej zablokowania (Rys. 3).
- Obracać skokowo w taki sposób, aby wypchnąć przycisk na zewnątrz sprężyny zaczepu, aż do odcepienia.
- Wymienić zużytą szczotkę na nową. W celu wsunięcia szczotki do tarczy przeznaczonej na szczotkę, zapoznać się z paragrafem ["MONTAŻ SZCZOTEK PODSTAWY \(WERSJA MYJĄCA\)"](#).



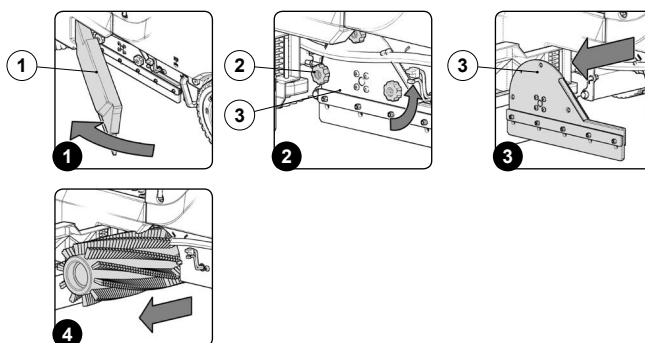
WYMIANA SZCZOTEK PODSTAWY (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Idealny stan szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
- Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Ustawić się po lewej stronie maszyny, otworzyć boczną lewą obudowę (1) (Rys. 1).
- Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętkę (2) mocującą boczną lewą obudowę (3) (Rys. 2).
- Zdjąć boczną lewą obudowę (3) (Rys. 3).
- Wyciągnąć z wnętrza tunelu szczotkę (Rys. 4). W celu wymiany szczotek, zapoznać się z paragrafem ["MONTAŻ SZCZOTEK KORPUSU PODSTAWY \(WERSJA ZAMIATAJĄCA\)"](#).
- Po wymianie szczotki, przejść do wykonywania czynności przy tylnej szczotce.



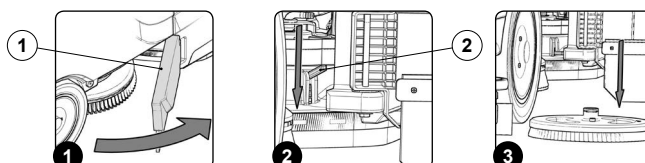
WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ 1SL (WERSJA MYJĄCA)

Idealny stan szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
- Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZINY"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Ustawić się po prawej stronie maszyny, otworzyć boczną prawą obudowę (1) (Rys. 1).
- Przesunąć w dół dźwignię odblokowującą szczotkę (2) (Rys. 2).
- Wyjąć szczotkę z podstawy bocznej (Rys. 3).
- Wymienić zużytą szczotkę na nową. W celu wsunięcia szczotki do tarczy przeznaczonej na szczotkę, zapoznać się z paragrafem ["MONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ 1SL \(WERSJA MYJĄCA\)"](#).



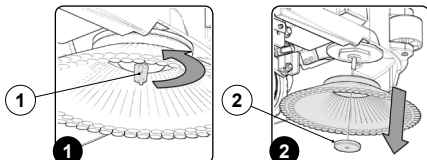
WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ 2SL (WERSJA ZAMIATAJĄCA)

Idealny stan szczotki zapewnia większą czystość podłogi oraz dłuższą trwałość motoreduktora podstawy. Aby wyczyścić szczotkę, należy:

- Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZyny"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Ustawić się po prawej stronie maszyny.
- Przy ustawieniu podstawy w pozycji podniesionej wyjąć, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w przypadku prawej szczotki i w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w przypadku lewej szczotki, pokrętło (2) mocujące szczotkę boczną do motoreduktora (**Rys. 2**).
- Wyjąć podkładkę (3) blokującą boczną szczotkę (**Rys. 3**).
- Oczyszczyć szczotkę pod strumieniem wody i usunąć ewentualne zanieczyszczenia znajdujące się we włosiu. Sprawdzić stan włosia i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić szczotki. W celu wymiany szczotek, zapoznać się z paragrafem ["MONTAŻ SZCZOTKI BOCZNEJ \(WERSJA ZAMIATAJĄCA\)"](#).
- Po oczyszczeniu szczotki, zamontować ją ponownie i przejść do wykonywania czynności przy lewej szczotce.



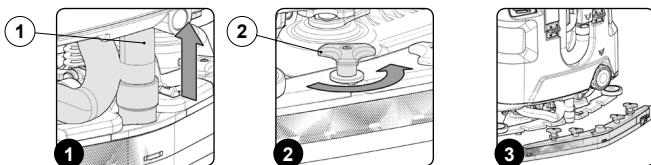
WYMIANA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Idealny stan gum korpusu wycieraczki zapewnia lepsze osuszenie i oczyszczenie podłogi oraz dłuższą żywotność silnika ssącego. W celu wymiany gum korpusu wycieraczki, wykonać następujące czynności:

- Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do wykonywania czynności konserwacji.
- Wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZyny"](#)).

OSTROŻNIE: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

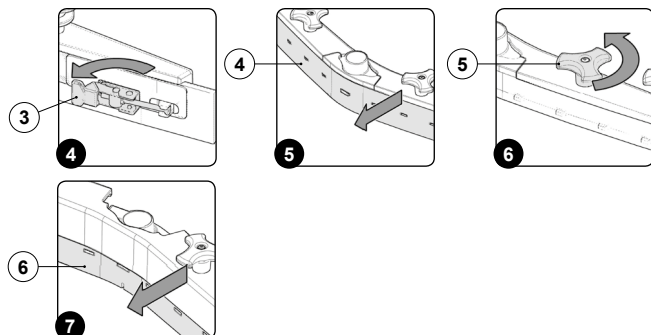
- Wyjąć rurę ssącą (1) z dyszy ssącej znajdującej się w korpusie wycieraczki (**Rys. 1**).
- Odkręcić całkowicie pokrętło (2) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys. 2**).
- Wyjąć korpus wycieraczki ze szczelin znajdujących się w uchwycie wycieraczki (**Rys. 3**).



- Zdjąć tylną płytkę dociskającą gumę, odczepić zacisk (3) znajdujący się w tylnej części wycieraczki (**Rys. 4**).
- Zdjąć tylną gumę (4) z korpusu wycieraczki (**Rys. 5**).
- Odkręcić całkowicie pokrętło (5) znajdujące się na elemencie montażowym korpusu wycieraczki (**Rys. 6**).
- Zdjąć przednią gumę (6) z wewnętrznego korpusu wycieraczki (**Rys. 7**).
- Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

NOTA: Przed użytkowaniem maszyny pamiętać o wyregulowaniu korpusu wycieraczki, patrz paragraf ["REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI"](#).

NOTA: Dobrą praktyką jest wymienianie obu gum korpusu wycieraczki w celu zapewnienia prawidłowego osuszenia podłogi.



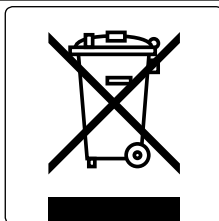
UTYLIZACJA

Złomowanie maszyny musi odbywać się w odpowiednim zakładzie rozbiórkowym lub w autoryzowanym punkcie zbiórki surowców wtórnych.

Przed złomowaniem maszyny należy usunąć i oddzielić następujące materiały i przekazać je do różnych punktów zbiórki, zgodnie z obowiązującymi normami ochrony środowiska:

- Szczotki
- Filc
- Elementy elektryczne i elektroniczne*
- Akumulatory
- Elementy plastikowe (zbiorniki i kolumna sterująca)
- Elementy metalowe (dźwignie i rama)

(*) W przypadku złomowania części elektrycznych i elektronicznych należy zwrócić się do dystrybutora.



CZYNNOŚCI REGULACJI

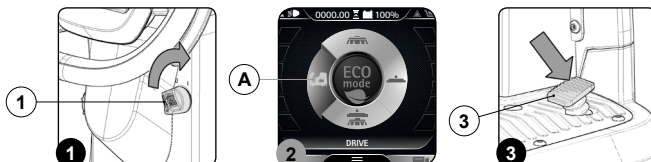
REGULACJA GUM KORPUSU WYCIERACZKI

Dokładna regulacja gum korpusu wycieraczki zapewnia lepsze oczyszczenie podłogi. Aby wyregulować gumy korpusu wycieraczki, należy wykonać następujące czynności:

- Usiąść na miejscu sterowniczym.
- Wsunąć klucz (1) w wyłącznik główny znajdujący się na pulpici sterowniczej. Ustawić przełącznik główny w położeniu "I", obracając klucz (1) w prawo (**Rys. 1**).
- Używając przełącznika DS wybrać tryb MYCIE Z SUSZENIEM (D) (**Rys. 2**).
- Po naciśnięciu pedału jazdy (3) (**Rys. 3**) maszyna zaczyna się poruszać.
- Gdy postawa i wycieraczka znajdują się w pozycji roboczej, wykonać czynności mające na celu zabezpieczenie maszyny (patrz paragraf ["ZABEZPIECZANIE MASZyny"](#)).

UWAGA: podczas tych operacji należy zakładać rękawice chroniące przed ewentualnym kontaktem z krawędziami lub końcówkami metalowych elementów.

- Ustawić się w tylnej części maszyny.



Regulacja wysokości korpusu wycieraczki:

- Poluzować dźwignię blokującą (4) pokrętła regulacji wysokości wycieraczki (5) (**Rys. 4**).

- Wyregulować wysokość gumy względem podłogi, poluzować lub dokręcić pokrętło (5) (**Rys. 5**).

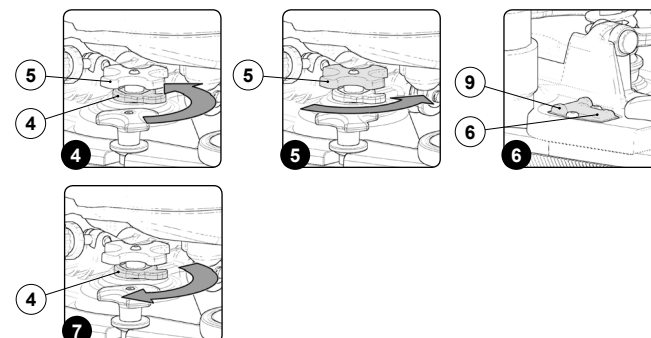
NOTA: Na rysunku 5 pokazano kierunek obrotu, w celu zmniejszenia odległości między wspornikiem wycieraczki i podłogą. Aby zwiększyć odległość, obracać w przeciwnym kierunku.

NOTA: Przy zmniejszaniu odległości między wspornikiem wycieraczki i podłogą, gumy znajdujące się w korpusie wycieraczki przybliżają się do podłogi.

NOTA: Pokrętła z prawej i lewej strony powinny być obracane o tę samą liczbę obrotów, aby podczas pracy wycieraczka była ustawiona równolegle do podłogi.

NOTA: Sprawdzić, czy regulacja została prawidłowo wykonana, oglądając przyrząd (6) umieszczony na korpusie wycieraczki (**Rys. 6**).

- Po zakończeniu regulacji, dokręcić dźwignię blokującą (4) (**Rys. 7**).



Regulacja nachylenia korpusu wycieraczki:

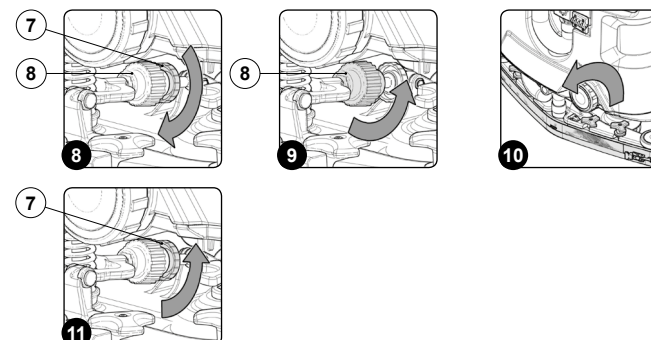
- Poluzować dźwignię blokującą (7) pokrętła regulacji nachylenia wycieraczki (8) (**Rys. 8**).

- Wyregulować nachylenie gum korpusu wycieraczki względem podłogi, dokręcając lub odkręcając pokrętło (8) do momentu, gdy gumy korpusu wycieraczki wygną się na zewnątrz, równomiernie na całej długości, pod kątem około 30° względem podłogi (**Rys. 9**).

NOTA: Na rysunku 9 pokazano kierunek obrotu, aby uzyskać nachylenie wycieraczki w kierunku tylnej części maszyny (**Rys. 10**). Obracać w przeciwnym kierunku, aby uzyskać obrócić wycieraczkę w kierunku przedniej części maszyny.

NOTA: Sprawdzić, czy regulacja została prawidłowo wykonana, oglądając przyrząd (9) umieszczony na korpusie wycieraczki (**Rys. 6**).

- Po zakończeniu regulacji, dokręcić dźwignię blokującą (7) (**Rys. 11**).



WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK

SZCZOTKA Z POLIPROPYLENU (PPL)

Używana do każdego rodzaju podłoża, jest odporna na zużycie i działanie ciepłej wody (do 50 stopni). PPL nie jest higroskopijny i dlatego zachowuje swoje parametry również przy pracy na mokro.

SZCZOTKA ŚCIERNA

Włosie tej szczotki jest obłożone bardzo mocnym tworzywem ściernym. Jest ona używana do czyszczenia bardzo zabrudzonych podłóg. Aby uniknąć uszkodzenia podłogi zaleca się pracę z minimalnym potrzebnym naciskiem.

GRUBOŚĆ WŁOSIA

Grubsze włosie jest sztywniejsze i dlatego jest używane do czyszczenia podłóg gładkich lub o wąskich fugach.

W przypadku podłóg nieregularnych lub o wysokich wystęпах lub głębokich fugach zaleca się używanie bardziej miękkiego włosia, które łatwiej wchodzi w szczeliny.

Kiedy włosie szczotki jest zużyte i zbyt krótkie staje się sztywne i nie jest w stanie wnikać w szczeliny jak również, w przypadku zbyt grubego włosia, szczotka ma tendencję do podskakiwania.

TARCZA NAPEĐOWO-CZYSZCZĄCA

Tarcza napędowo-czyszcząca jest zalecana do czyszczenia powierzchni polerowanych. Występują dwa rodzaje tarcz napędowo-czyszczących:

1. Tradycyjna tarcza napędowo-czyszcząca jest wyposażona w szereg zakończeń w kształcie kotwicy, umożliwiających przytrzymywanie i napędzanie tarczy ścierniej.
2. Tarcza napędowo-czyszcząca typu CENTER LOCK, poza zakończeniami w kształcie kotwicy, jest wyposażona centralny system blokujący z plastikowym wyzwalaczem, który umożliwia dokładne centrowanie tarczy ścierniej i umocowanie jej bez ryzyka odłączenia. Ten rodzaj tarczy jest zalecany przede wszystkim do maszyn o większej ilości szczotek, w przypadku których centrowanie tarcz ściernych może być trudne.

MASZYNA	KOD	IŁOŚĆ	WŁOSIE	UWAGI
MMG B PLUS	414270	2	PPL 0.6	SZCZOTKA PODSTAWY ŚRODKOWEJ (KOLOR BIAŁY)
	414271	2	ŚCIERNA	SZCZOTKA PODSTAWY ŚRODKOWEJ
	414272	2	PPL 0	SZCZOTKA PODSTAWY ŚRODKOWEJ (KOLOR NIEBIESKI)
	414273	2	PPL 0.3	SZCZOTKA PODSTAWY ŚRODKOWEJ (KOLOR CZARNY)
	405508	2		TARCZA NAPEĐOWO-CZYSZCZĄCA
	443121	1	PPL 0.3	SZCZOTKA PODSTAWY BOCZNEJ (KOLOR NIEBIESKI)
	444020	1	PPL 0.6	SZCZOTKA PODSTAWY BOCZNEJ (KOLOR BIAŁY)
	444021	1	PPL 0	SZCZOTKA PODSTAWY BOCZNEJ (KOLOR CZARNY)
	444022	1	ŚCIERNA	SZCZOTKA PODSTAWY BOCZNEJ
	444023	1		TARCZA NAPEĐOWO-CZYSZCZĄCA
MMG BS PLUS	443842	2	PPL 0	SZCZOTKA PODSTAWY ŚRODKOWEJ (KOLOR)
	443843	2	PPL 0.9	SZCZOTKA PODSTAWY ŚRODKOWEJ (KOLOR)
	443844	2	ŚCIERNA	SZCZOTKA PODSTAWY ŚRODKOWEJ
	443853	2	PPL 1	SZCZOTKA PODSTAWY BOCZNEJ (KOLOR CZARNY)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Niżej podpisana firma:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

MASZYNA DO MYCIA PODŁÓG

mod. MMg B plus CB - MMg plus B 1SL CB - MMg plus BS CB

spełniają wymogi poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/35/CE: Dyrektywa niskich napięć.
- 2014/30/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 60335-2-29:2004/A2:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 11/07/2016

FIMAP S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo



Niżej podpisana firma:

FIMAP S.p.A.

Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Deklaruje na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty

MASZYNA DO MYCIA PODŁÓG

mod. MMg plus - MMg plus 1SL - MMg plus cylindrical

spełniają wymogi poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2014/30/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-2-72:2012
- EN 12100:2010
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 62233:2008/AC:2008

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo
Via Invalidi del Lavoro, 1
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 11/07/2016

FIMAP S.p.A.
Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo



NAPRAWA USTEREK

W niniejszym rozdziale przedstawiono najczęściej występujące problemy związane z użytkowaniem maszyny. Jeśli usunięcie usterek nie będzie możliwe przy pomocy poniższych informacji, należy się skontaktować z najbliższym serwisem technicznym.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ	Przełącznik główny jest ustawiony w położeniu "0".	Sprawdzić, czy główny przełącznik znajduje się w pozycji "I". Jeżeli tak nie jest, obrócić klucz w lewo.
	Sprawdzić, czy w chwili włączania na wyświetlaczu nie pojawia się komunikat alarmowy.	Natychmiast zatrzymać maszynę i skontaktować się ze specjalistycznym centrum obsługi technicznej.
	Sprawdzić, czy akumulatory są prawidłowo połączone między sobą i czy złącze akumulatorów jest podłączone do złącza instalacji elektrycznej.	Podłączyć prawidłowo akumulatory w maszynie (patrz paragraf "WŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZYNY").
	Sprawdzić poziom naładowania akumulatorów.	Jeżeli poziom naładowania akumulatorów osiągnął wartość krytyczną, wykonać kompletny cykl ładowania (patrz paragraf "ŁADOWANIE AKUMULATORÓW").
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW NIE PRZEBIEGA PRAWIDŁOWO (WERSJE Z WBUDOWANĄ ŁADOWARKĄ)	Złącze przewodu ładowarki jest nieprawidłowo wsunięte do złącza akumulatorów.	Podłączyć ponownie złącze przewodu ładowarki do złącza akumulatorów.
	Wtyczka przewodu zasilania ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazdka sieciowego.
	Parametry sieci zasilania nie są zgodne z wymaganymi przez ładowarkę.	Sprawdzić, czy parametry widoczne na tabliczce ładowarki są takie same jak parametry sieci zasilania.
	Kontrolki led ładowarki migają w sposób powtarzalny.	Sprawdzić w instrukcji obsługi i konserwacji ładowarki znaczenie kodów migających, świecących na ładowarce podczas ładowania akumulatorów.
ŁADOWANIE AKUMULATORÓW NIE PRZEBIEGA PRAWIDŁOWO (WERSJE Z WBUDOWANĄ ŁADOWARKĄ)	Wtyczka kabla ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazda znajdującego się w ładowarce.	Podłączyć ponownie przewód zasilania ładowarki.
	Wtyczka przewodu zasilania ładowarki jest nieprawidłowo włożona do gniazdka sieciowego.	Sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilania ładowarki jest podłączona do gniazdka sieciowego.
	Parametry sieci zasilania nie są zgodne z wymaganymi przez ładowarkę.	Sprawdzić, czy parametry widoczne na tabliczce ładowarki są takie same jak parametry sieci zasilania.
	Kontrolki led ładowarki migają w sposób powtarzalny.	Sprawdzić w instrukcji obsługi i konserwacji ładowarki znaczenie kodów migających, świecących na ładowarce podczas ładowania akumulatorów.
MASZYNA BARDZO KRÓTKO PRACUJE	Sprawdzić poziom naładowania baterii, sprawdzić symbol na wyświetlaczu.	Jeżeli poziom naładowania akumulatorów osiągnął wartość krytyczną, wykonać kompletny cykl ładowania (patrz paragraf "ŁADOWANIE AKUMULATORÓW").
MASZYNA NIE PORUSZA SIĘ	Maszyna nie uruchamia się.	Zapoznać się z rozdziałem "MASZYNA NIE WŁĄCZA SIĘ" .
	Występuje usterka w pedale jazdy.	Skontaktować się z najbliższym centrum obsługi technicznej.
ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO NA SZCZOTKACH	Ilość roztworu myjącego w układzie wodnym nie wystarcza do planowanej pracy.	Sprawdzić, czy ilość roztworu środka czyszczącego w układzie wodnym maszyny jest odpowiednia do wykonywanej pracy.
	Niedrożny filtr roztworu myjącego.	Sprawdzić, czy filtr roztworu środka czyszczącego nie jest zatkany. Jeśli tak, oczyścić go (patrz paragraf "CZYSZCZENIE FILTRA ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO").
MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO	Maszyna nie uruchamia się.	Zapoznać się z rozdziałem "MASZYNA NIE WŁĄCZA SIĘ" .
	Ilość podawanego roztworu myjącego jest niewystarczająca.	Przeczytać rozdział "ZBYT MAŁA ILOŚĆ ROZTWORU ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO NA SZCZOTKACH" .
	Używane szczotki są nieprawidłowo umieszczone w maszynie.	Sprawdzić, czy szczotki tarczowe są prawidłowo umieszczone w maszynie (patrz paragraf "MONTAŻ SZCZOTKI").
	Używany typ szczotki jest nieodpowiedni do rodzaju usuwanego zabrudzenia.	Sprawdzić, czy szczotki zainstalowane w maszynie są odpowiednie do planowanej pracy (patrz rozdział "WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK").
	Zużycie włosia szczotki jest zbyt duże.	Sprawdzić stan zużycia szczotki i ewentualnie wymienić ją (patrz rozdział "WYMIANA SZCZOTKI").
WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO	Układ zasysania jest niedrożny.	Sprawdzić, czy w wycieraczce nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf "CZYSZCZENIE KORPUSU WYCIERACZKI").
		Sprawdzić, czy w rurze ssącej nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf "CZYSZCZENIE RURY SSĄCEJ KORPUSU WYCIERACZKI").
		Sprawdzić, czy w filtrze pokrywy układu zasysania nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf "CZYSZCZENIE FILTRA ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO").
		Sprawdzić, czy w filtrze silników ssących nie występują elementy powodujące niedrożność (patrz paragraf "CZYSZCZENIE FILTRA SILNIKÓW SSĄCYCH").
	Korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest nieprawidłowo założony.	Sprawdzić, czy korek przewodu spustowego zbiornika rekuperacyjnego jest prawidłowo założony.
NADMIERNE POWSTAWANIE PIANY	Zastosowano niewłaściwy detergent.	Sprawdzić, czy użyto środka czyszczącego o ograniczonym powstawaniu piany. Ewentualnie dodać minimalną ilość płynu zapobiegającego powstawaniu piany do zbiornika rekuperacyjnego.
	Podłoga jest zabrudzona w niewielkim stopniu.	Rozcieńczyć bardziej środek czyszczący.
MASZYNA NIE ZASYSZA PRAWIDŁOWO	Zbiornik rekuperacyjny jest pełny.	Opróżnić zbiornik rekuperacyjny (patrz paragraf "OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA REKUPERACYJNEGO").
	Układ ssania jest niedrożny	Zapoznać się z częścią "WYCIERACZKA NIE OSUSZA PRAWIDŁOWO" .



FIMAP S.p.A. - Via Invalidi del Lavoro, 1 - 37059 S. Maria di Zevio - Verona - Wlochy
Tel. +39 045 6060411 – Fax +39 045 6060417 – E-mail: fimap@fimap.com
www.fimap.com